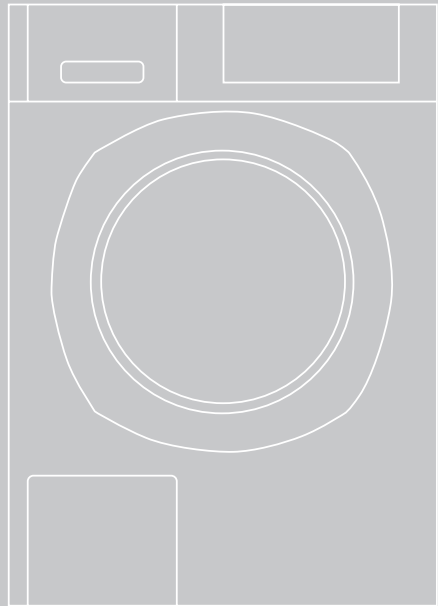


Bedienungsanleitung  
Waschmaschine

Spirit xTra 515



## Symbole



Lesen Sie die Anleitungen.



Warnhinweise sind mit einem Warndreieck gekennzeichnet. Es wird angegeben, wie die Gefahr vermieden werden kann.

Signalwörter kennzeichnen die Schwere der Gefahr, die auftritt, wenn sie nicht vermieden wird.



### **Warnung**

bedeutet, dass Personenschäden, unter Umständen auch lebensgefährliche Verletzungen auftreten können.



### **Achtung**

bedeutet, dass Sachschäden auftreten können.

## **Liebe Kundin, lieber Kunde**

Wir freuen uns, dass Sie sich für eine Schulthess-Waschmaschine entschieden haben.

Ihre neue Waschmaschine entstand in mehrjähriger Entwicklungsarbeit.

Höchste Qualitätsansprüche sowohl in der Entwicklung als auch in der Fertigung garantieren ihr eine lange Lebensdauer.

Ihre Konzeption erfüllt sämtliche Anforderungen moderner Wäschepflege und ermöglicht Ihnen eine vielfältige und individuelle Programmwahl.

Sparsamster Umgang mit Wasser, Energie und Waschmittel tragen zur Entlastung unserer Umwelt bei und sichern Ihnen beim Betrieb Ihrer Waschmaschine höchste Wirtschaftlichkeit.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um alle Möglichkeiten und Vorteile Ihrer neuen Waschmaschine nutzen zu können. Beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise.

Wir wünschen Ihnen viel Freude an Ihrem neuen Schulthess-Gerät.

**Ihre**  
**Schulthess Maschinen AG**

# Inhalt

---

|                                                |    |
|------------------------------------------------|----|
| <b>Sicherheit und Schutzmassnahmen</b>         | 6  |
| <b>Entsorgung</b>                              | 10 |
| <b>Waschhinweise</b>                           | 11 |
| Waschmittel                                    | 11 |
| Umweltfreundlich waschen                       | 14 |
| Waschtipps                                     | 14 |
| Flecken entfernen                              | 15 |
| Textilien färben                               | 15 |
| <b>Gerätebeschreibung</b>                      | 16 |
| Waschmittelschublade                           | 18 |
| <b>Inbetriebnahme</b>                          | 19 |
| Erster Waschgang (ohne Wäsche)                 | 19 |
| <b>Waschen</b>                                 | 20 |
| Gerät vorbereiten                              | 20 |
| Programm wählen                                | 20 |
| Programm vor dem Programmstart ändern          | 21 |
| Programm starten                               | 21 |
| Wäsche nachlegen                               | 22 |
| Programm unterbrechen                          | 23 |
| Programm abbrechen                             | 23 |
| Programm nach Spülstopp beenden                | 23 |
| Programmende                                   | 24 |
| <b>Programmübersicht</b>                       | 26 |
| ECO-Programme                                  | 26 |
| Effizienteste Programme für Baumwoll-Textilien | 27 |
| Programme Hauptmenu                            | 27 |
| Sportbekleidung, Outdoor                       | 30 |
| Homecare                                       | 31 |
| Businesswear                                   | 31 |
| <b>Sonderprogramme</b>                         | 32 |
| Sportbekleidung, Outdoor                       | 32 |
| Homecare                                       | 33 |
| Businesswear                                   | 33 |
| Favoriten                                      | 33 |

---

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| <b>Programmooptionen</b>        | 34 |
| Express                         | 34 |
| Vorwaschen                      | 34 |
| Intensiv                        | 34 |
| Spülen +                        | 34 |
| Temperatur                      | 34 |
| Drehzahl                        | 35 |
| Spülstopp                       | 35 |
| Einweichen                      | 35 |
| Supersilent                     | 36 |
| Zeitvorwahl                     | 36 |
| <b>Einstellungen</b>            | 38 |
| Menu Einstellungen              | 39 |
| <b>Reinigung und Pflege</b>     | 43 |
| Gerät reinigen                  | 43 |
| Wasserzulaufschlauch überprüfen | 43 |
| Frostschutz                     | 44 |
| Waschmittelschublade reinigen   | 44 |
| Notentleerung                   | 45 |
| Sieb im Wasserzulauf reinigen   | 47 |
| <b>Störungen</b>                | 48 |
| <b>Technische Daten</b>         | 57 |
| <b>Kundenservice</b>            | 58 |
| <b>Garantie</b>                 | 58 |

# Sicherheit und Schutzmassnahmen

---



Die beiliegenden Anleitungen enthalten wichtige Informationen zu Installation, Gebrauch und Sicherheit der Waschmaschine.

Bewahren Sie sie für Mitbenutzer oder Nachbesitzer sorgfältig auf.

- ▶ Lesen Sie die Anleitungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- ▶ Bewahren Sie die Anleitungen in der Nähe des Geräts auf, um jederzeit nachlesen zu können.

Dieses Gerät entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen für Elektrogeräte.

- ▶ Beachten Sie die Sicherheitshinweise in der Bedienungs- und Aufstellanleitung.

## Bestimmungsgemässe Verwendung

Diese Waschmaschine ist ausschliesslich zum Waschen von maschinenwaschbaren Textilien im Haushalt bestimmt.

Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Erwachsenen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und

Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

## Sicherheit bei Bedienung und Betrieb

### **Warnung**

Gefahr von Stromschlag!

- ▶ Nehmen Sie ein Gerät mit sichtbaren Schäden nicht in Betrieb.
- ▶ Fassen Sie den Netzstecker nur mit trockenen Händen an.
- ▶ Ziehen Sie nur am Stecker, nie am Kabel, da dieses beschädigt werden könnte.
- ▶ Spritzen Sie das Gerät keinesfalls mit Wasser ab und verwenden Sie niemals einen Dampfreiniger.

Reparaturen dürfen nur durch geschultes Fachpersonal ausgeführt, defekte Bauteile nur gegen Original-Ersatzteile des Geräteherstellers ausgetauscht werden.

Durch unsachgemässe Reparaturen oder Fremdersatzteile können erhebliche Sachschäden und Gefahren für den Benutzer entstehen.

Modifikationen am Gerät sind nur in Absprache mit dem Hersteller zulässig.

- ▶ Ist die Netzanschlussleitung beschädigt, ersetzen Sie diese mit der entsprechenden Ersatzleitung (erhältlich beim Hersteller oder Kundendienst).
- ▶ Tauchen Sie das Aquastoppventil nie in Wasser.
- ▶ Unterbrechen Sie vor Wartungsarbeiten immer die Stromversorgung.
- ▶ Wird das Gerät für längere Zeit nicht gebraucht, ist es vom Strom zu trennen.

### **Warnung**

Verletzungsgefahr!

Beim Aufsteigen auf die Waschmaschine kann diese kippen und Verletzungen verursachen.

- ▶ Steigen Sie nicht auf das Gerät.
- ▶ Setzen, lehnen oder stützen Sie sich nicht auf die Einfülltür.

Beim Eingreifen in die drehende Trommel kann es zu Verletzungen der Hände kommen.

- ▶ Greifen Sie nie in die drehende Trommel.
- ▶ Warten Sie, bis die Trommel still steht.

Beim Waschen mit hohen Temperaturen kann es durch Kontakt mit heisser Waschlauge zu Verbrühungen kommen.

- ▶ Überprüfen Sie vor dem Waschen, ob der Pumpendeckel eingesetzt und festgeschraubt ist.
- ▶ Lösen Sie den Pumpendeckel niemals während ein Waschprogramm läuft.

Beim Abbrechen eines Waschprogramms, kann die Wäsche noch sehr heiss sein.

- ▶ Lassen Sie die Wäsche vor dem Entnehmen abkühlen.

Beim Anheben der Waschmaschine an vorstehenden Bauteilen (z.B. Einfülltür, Deckplatte) können diese abbrechen.

- ▶ Heben Sie das Gerät nicht an vorstehenden Bauteilen an!

Hat sich in der Nähe des Geräts am Boden eine Wasserlache gebildet (Schlauchbruch o.ä.), wischen Sie diese trocken und beseitigen Sie die Ursache (siehe **Störungen**).

### **Warnung**

Brandgefahr!

Bei unsachgemässer Verwendung von Wäschestärke und beim Waschen von lösungsmittelhaltigen Textilien können explosive Substanzen entstehen.

- ▶ Verwenden Sie auf keinen Fall lösungsmittelhaltige Waschmittel.
- ▶ Spülen Sie Textilien, die lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel oder entzündbare Chemikalien enthalten, vor dem Waschen von Hand in klarem Wasser gut aus.
- ▶ Geben Sie Wäschestärke nur beim letzten Spülen (Veredeln) zu.
- ▶ Waschmittel, Waschlösungsmittel und andere Zusatzstoffe (Wasserenthärtungsmittel, Färb- und Entfärbemittel, Stärke usw.) müssen ausdrücklich für die Verwendung in einer Haushaltswaschmaschine zugelassen sein (siehe Herstellerangaben).

## Sicherheit für Kinder

### **Warnung**

Verletzungsgefahr!

Kinder können beim Spielen an der Waschmaschine in lebensgefährliche Situationen geraten oder sich verletzen.

- ▶ Kinder unter 3 Jahren sollten von der Maschine ferngehalten werden, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.
- ▶ Lassen Sie Kinder nicht in, auf oder in der Nähe der Waschmaschine spielen.
- ▶ Aktivieren Sie bei Bedarf die Kindersicherung.

Kinder können sich in Geräte einsperren und in Lebensgefahr geraten. Machen Sie ausgediente Geräte unbrauchbar:

- ▶ Netzstecker ziehen.
- ▶ Netzkabel durchtrennen und mitsamt Stecker entfernen.
- ▶ Türschloss zerstören.

Kinder können sich beim Spielen in Verpackungen / Folien und Verpackungsteile einwickeln oder sich diese über den Kopf ziehen und ersticken.

- ▶ Halten Sie Verpackungsmaterial von Kindern fern.

Wasch- und Pflegemittel können beim Einnehmen zu Vergiftungen führen.

- ▶ Bewahren Sie Waschmittel und Wäschepflegezusätze für Kinder unzugänglich auf.

## Sicherheit bei der Installation

### **Warnung**

Verletzungsgefahr!

Beim Aufstellen auf einem Sockel muss das Gerät gemäss Aufstellanleitung fixiert sein, andernfalls kann das Gerät kippen und stürzen.

- ▶ Lassen Sie das Gerät durch eine Fachperson gemäss Aufstellanleitung installieren.
- ▶ Schliessen Sie ein Gerät mit sichtbaren Schäden nicht an.

## Beim Waschen beachten

- ▶ Stellen Sie sicher, dass die Transportsicherungen entfernt worden sind. Bauen Sie diese bei erneutem Transport der Maschine vorübergehend wieder ein.
- ▶ Die maximale Beladungsmenge beträgt 8 kg trockene Textilien.
- ▶ Das beim Waschen und Spülen anfallende Wasser ist kein Trinkwasser! Leiten Sie die Lauge in ein dafür ausgelegtes Abwassersystem.
- ▶ Beim Betreiben des Geräts auf einer Höhe von mehr als 2000 m über Meer muss unbedingt die Temperaturbegrenzung aktiviert werden, um ein Sieden zu vermeiden (siehe Serviceanleitung resp. Kundendienst oder Fachhändler fragen).
- ▶ Überprüfen Sie die Wasser-schläuche in regelmässigen Abständen, um diese rechtzeitig austauschen und Wasserschäden verhindern zu können.
- ▶ Achten Sie beim Schliessen der Einfülltür darauf, dass die Finger nicht eingeklemmt werden.
- ▶ Halten Sie Haustiere vom Gerät fern.
- ▶ Stellen Sie keine Gegenstände auf die Maschine. Diese können beim Schleudern wegrutschen und zu Boden fallen.

- ▶ Befragen Sie im Zweifelsfall Ihren Händler oder den Kundendienst.

# Entsorgung

---

## Verpackung des Neugerätes

Alle verwendeten Verpackungsmaterialien sind umweltverträglich und wiederverwendbar. Geben Sie die Verpackung dem Fachhändler oder Lieferanten zurück. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäss.

## Altgerät entsorgen

Ausgediente elektrische und elektronische Geräte sollen eingesammelt, Wertstoffe zurückgewonnen und Schadstoffe umweltverträglich entsorgt werden. Darum wird auf jedes Haushaltgerät eine vorgezogene Entsorgungsgebühr erhoben und dem Endabnehmer direkt belastet. Dies verlangt der schweizerische Gesetzgeber.

## Die vorgezogene Recyclinggebühr (vRG)

Im Preis eines neuen Geräts ist die vorgezogene Recyclinggebühr bereits enthalten. Mit diesem Beitrag wird die heutige Entsorgung von Altgeräten finanziert. Deshalb können alle Haushaltgeräte auch ohne Neukauf kostenlos zur Entsorgung abgegeben werden.

Ausgediente Geräte nimmt Ihr Händler oder eine der 400 offiziellen SENS-Sammelstellen entgegen (**[www.sens.ch](http://www.sens.ch)** oder fragen Sie bei Ihrer Gemeinde nach).

Für die Haushaltabholung von Geräten kann eine zusätzliche Gebühr nach Aufwand erhoben werden.

# Waschhinweise

## Waschmittel

Sie können alle handelsüblichen für Waschmaschinen geeigneten Waschmittel verwenden, wie Waschpulver, kompakte Waschmittel (Konzentrate), Tabletten (Tabs) oder Flüssigwaschmittel.

Wählen Sie das Waschmittel entsprechend der Faserart und den Farben der Textilien:

- ▶ Vollwaschmittel für Weisswäsche
- ▶ Buntwaschmittel für Buntwäsche
- ▶ Feinwaschmittel für Synthetics, Viscose und Mikrofasern
- ▶ Wollwaschmittel für Wolle, Seide und Oberbekleidung

## Waschmittel dosieren

Beachten Sie die Dosierempfehlungen auf den Waschmittelpackungen. Die angegebenen Mengen beziehen sich in der Regel auf eine volle Trommelbeladung.

Verringern Sie die Waschmittelmenge bei kleinerer Wäschemenge um ein Drittel (beachten Sie bei Geräten mit Beladungsmessung die Angabe auf dem Display).

Faustregel: Die Menge des Waschmittels ist gut gewählt, wenn während des Waschens eine ca. 2 cm dicke Schaumschicht über der Flotte bzw. Wäscheoberfläche zu sehen ist.

Die richtige Waschmittelmenge ist abhängig von:

- ▶ der Wasserhärte
- ▶ der Wäschemenge
- ▶ dem Verschmutzungsgrad der Wäsche

## Wasserhärte

Die Wasserhärte hat einen wesentlichen Einfluss auf das Waschen und wird in drei Bereiche unterteilt:

| Härtegrad | Französisch (°fH) | Deutsch (°dH) |
|-----------|-------------------|---------------|
| Weich     | 0 – 15            | 0 – 8         |
| Mittel    | 15 – 25           | 8 – 14        |
| Hart      | > 25              | > 14          |

Erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach dem Härtegrad.

## Wäschemenge

Verwenden Sie bei halber Trommelbeladung ein Drittel weniger Waschmittel.

## Verschmutzungsgrad

### leicht verschmutzt

Keine erkennbaren Verschmutzungen und Flecken, die Kleidungsstücke haben z. B. nur Körpergeruch angenommen.

- ▶ Verringern Sie die Waschmittelmenge gemäss Dosierempfehlung.
- ▶ Wählen Sie ein Expressprogramm (spart Zeit und Energie und schont die Textilien).

### normal verschmutzt

Sichtbare Verschmutzungen und wenige leichte Flecken.

- ▶ Verwenden Sie die empfohlene Waschmittelmenge.
- ▶ Wählen Sie ein Standardprogramm.

### **stark verschmutzt**

Klar erkennbare Verschmutzungen und Flecken.

- ▶ Erhöhen Sie die Waschmittelmenge gemäss Dosierempfehlung.
- ▶ Behandeln Sie Flecken vor.
- ▶ Wählen Sie die Programmoptionen **Intensiv**, **Vorwaschen** oder **Einweichen**.

---

### **Hinweis**

#### **Zu wenig Waschmittel**

- ▶ Erst nach mehrmaligem Unterdosieren bemerkbar
- ▶ Wäsche wird grau oder nicht sauber
- ▶ Wäsche ist hart (brettig)
- ▶ Wäsche weist punktförmige, graubraune Flecken auf
- ▶ Heizstäbe können verkalken

#### **Zu viel Waschmittel**

- ▶ Unbefriedigendes Waschergebnis
- ▶ Waschlauge schäumt über, Betriebsstörungen
- ▶ Wasserverbrauch und Wasserkosten erhöht
- ▶ Waschkdauer verlängert
- ▶ Unnötige Umweltbelastung

---

### **Verwenden von Flüssigwaschmittel bei Zeitvorwahl**

Direkt in das Waschmittelfach gefülltes Flüssigwaschmittel kann während der Vorwahlzeit langsam aus der Waschmittelschublade auslaufen und verdicken. Geschieht dies mehrmals, kann es zu Verstopfungen durch Waschmittelablagerung führen.

- ▶ Verwenden Sie die dem Waschmittel beigelegten Dosierhilfen, wie z. B. Dosierkugeln.

### **Seifenwaschmittel**

Seife besitzt kein Kalkbindevermögen und sollte deshalb nur bei weichem bis mittelhartem Wasser und unter Zugabe von Enthärtungsmittel verwendet werden.

---

### **Hinweis**

Ohne Enthärtungsmittel kann sich im Gerät Kalkseife bilden, welche sich in Form von Fettläusen auf dem Gewebe ablagern und die Heizstäbe verkalken kann.

- 
- ▶ Aktivieren Sie die Einstellung **Seifenwaschprogramm** in den Einstellungen (siehe **Einstellungen**).

### **Enthärter**

Bei einem Härtegrad von «mittel» bis «hart» kann dem Waschmittel ein Enthärtungsmittel zugegeben werden. Dosieren Sie in diesem Fall das Waschmittel gemäss Härtebereich «weich» (Herstellerangaben auf der Packung beachten).

- ▶ Für ein optimales Einspülen füllen Sie zuerst das Waschmittel und anschliessend den Enthärter in dasselbe Fach.

### **Einweichmittel**

- ▶ Wählen Sie die Programmoption **Einweichen**.
- ▶ Füllen Sie das Einweichmittel in **Fach I** der Waschmittelschublade.

## Weichspüler, Formspüler

Verrühren Sie dickflüssigen Weichspüler vor dem Einfüllen klümpchenfrei mit etwas Wasser, um zu verhindern, dass der Saugheber verstopft.

- Füllen Sie den Weichspüler in **Fach**  der Waschmittelschublade.

---

## Hinweis

Füllen Sie Weichspüler höchstens bis zur Markierung «max» ein. Andernfalls wird er bereits zu Beginn des Programms zusammen mit dem Waschmittel eingespült, anstatt erst im Programmschritt «Veredeln».

---

## Bleichmittel, Fleckensalz

Bei bleichbaren Flecken können Sie dem Waschmittel pulverförmiges Bleichmittel und Fleckensalz zugeben.

- Für optimales Einspülen füllen Sie zuerst das Waschmittel, anschliessend das Bleichpulver oder Fleckensalz in **Fach** .

## Imprägniermittel

Kleidungsstücke können in der Waschmaschine gleichmässig und dauerhaft imprägniert werden.

Verwenden Sie für atmungsaktive Wetterbekleidung (z. B. aus GoreTex oder SympaTex) nur speziell dafür vorgesehene Imprägniermittel. Andernfalls besteht die Gefahr, dass die atmungsaktiven Membranen verstopfen (siehe auch **Programme / Sportbekleidung, Outdoor / Imprägnieren**).

## Warmwasseranschluss

Beachten Sie folgende Punkte:

- Die Temperatur des Warmwassers darf 70 °C nicht übersteigen.
- Beim Vorwaschen, bei Programmtemperaturen  $\leq 30$  °C sowie bei den Programmen «Feinwäsche» und «Vorhänge» wird nur Kaltwasser eingefüllt.
- Bei Programmtemperaturen  $\geq 40$  °C wird Kalt- und Warmwasser gemischt, bis die eingestellte Waschtemperatur erreicht ist.

---

## Hinweis

Wählen Sie für mit Blut oder Eiweiss beschmutzte Wäsche die Programmoption **Vorwaschen**. Indem diese Flecken bei Temperaturen von ca. 30 °C ausgewaschen werden, wird verhindert, dass sie bei höheren Temperaturen im Hauptwaschgang auf dem Gewebe fixiert werden.

---

## Regenwasseranschluss

Damit Regenwasser verwendet werden kann, muss dieses gefiltert, resp. hygienisch sauber sein, um eine Verkeimung zu vermeiden.

---

## Hinweis

Für das Betreiben der Waschmaschine mit Regenwasser wird eine Regenwassernutzungsanlage vorausgesetzt. Auch beim Programmschritt «Veredeln» wird Regenwasser mitverwendet.

---

## Umweltfreundlich waschen

Am sparsamsten und umweltfreundlichsten waschen Sie, indem Sie die maximalen Wäschemengen einfüllen.

Unterbelastungen sind unwirtschaftlich und führen zu erhöhter Abnutzung von Wäsche und Maschine.

---

### Hinweis

Überschreiten Sie die maximalen Beladungsmengen nicht!

Das Überfüllen der Maschine beeinträchtigt das Waschergebnis und kann zu Beschädigungen der Textilien führen.

---

Sparen Sie Wasser, Energie, Waschmittel und Zeit, indem Sie bei normal verschmutzter Wäsche auf das Vorwaschen verzichten.

## Waschtipps

### Wäsche sortieren

Beachten Sie die Pflegesymbole in den Textilien.



### nicht waschen

Waschen Sie Wäsche mit diesem Pflege-symbol nicht in der Maschine.

Sortieren Sie die Wäsche nach Farbe, Gewebeart und Temperatur.

Waschen Sie weiße und farbige Wäsche getrennt, weiße Wäsche wird sonst grau.

Waschen Sie neue Buntwäsche nicht zusammen mit anderer Wäsche: Verfärbungsgefahr!

Achten Sie bei BHs darauf, dass sie waschmaschinenfest sind.

Strickwaren aus Wolle oder mit Wollanteil müssen mit dem Zusatz «filzt nicht», «nicht filzend» oder «waschmaschinenfest» gekennzeichnet sein, andernfalls können sie beim Waschen verfilzen oder einlaufen!



### Achtung

Textilien mit Metallverstärkungen können Geräteteile beschädigen und dürfen nicht in der Waschmaschine gewaschen werden.

- ▶ Waschen Sie BHs mit Formstäbchen in feinmaschigen Wäschenetzen. Dies verhindert, dass sich beim Waschen Bügel lösen, durch Trommellöcher fallen und Schäden verursachen können.

### Wäsche vorbereiten

- ▶ Entfernen Sie Fremdkörper wie Sicherheitsnadeln, Büroklammern, Münzen usw. aus der Wäsche.
- ▶ Bürsten Sie Sand aus Taschen und Umschlägen aus.
- ▶ Schliessen Sie Reissverschlüsse, Haken, Ösen und Klettverschlüsse.
- ▶ Wenden Sie bei Hosen, Strickwaren und gewirkten Textilien (Trikotwäsche, T-Shirts, Sweatshirts usw.) die Innenseite nach aussen.
- ▶ Lockern Sie gefaltete Teile auf, knöpfen Sie Bettanzüge und Kissen zu und verknoten Sie lange Bänder.
- ▶ Verwenden Sie Wäschenetze für heikle Wäsche und Wäschestücke mit Bändern (höchstens 1,5 kg Textilien pro Netz).

## Flecken entfernen

Nicht vorbehandelte Flecken können durch das Waschen in der Waschmaschine auf den Textilien fixiert werden. Sie sind dann kaum mehr oder nur mit starken Bleichmitteln zu entfernen.

- ▶ Entfernen Sie Flecken, solange sie frisch sind, oder behandeln Sie diese zumindest vor. Eintrocknete Flecken (insbesondere durch Einwirkung von Sonnenlicht) sind schwierig bis kaum zu entfernen.
- ▶ Verwenden Sie Wasser, Kernseife oder Fleckenmittel zum Vorbehandeln.
- ▶ Fleckenmittel auf den Stoff auf tupfen und leicht einreiben. Einwirken lassen, dann ausspülen.  
Hartnäckige und eingetrocknete Flecken müssen allenfalls mehrmals vorbehandelt und gewaschen oder eingeweicht werden. Viele Flecken mit im Haushalt üblichen Ursachen, wie Saucen, Kaffee, Kakao, Wein, Fett, Öl, Fruchtsäfte, Blut usw. lassen sich auf diese Weise völlig oder weitgehend entfernen.

## Textilien färben

### Programm starten und unterbrechen

- ▶ Wählen Sie das Waschprogramm gemäss Angaben des Färbemittel-Herstellers.
- ▶ Drücken Sie **START**, um das Programm zu starten.
- ▶ Sobald Wasser einläuft (Wasser läuft über die Türglas-Innenseite), drücken Sie innerhalb von 10 Sekunden die Taste **Tür öffnen**  (**leuchtet nicht!**). Das Programm wird gestoppt und die Tür wird entriegelt.

---

### Hinweis

Nach Ablauf der 10 Sekunden lässt sich die Tür nicht mehr öffnen. Brechen Sie in diesem Fall das Programm ab (siehe **Waschen / Programm abbrechen**) und wiederholen Sie den Vorgang.

---

### Färbemittel und Wäsche einfüllen

- ▶ Legen Sie die verschiedenen Komponenten des Färbemittels (gemäss Anleitung des Färbemittels) mit dem Salz zuunterst in die Wäschetrommel.
- ▶ Füllen Sie danach die zu färbenden Textilien ein.
- ▶ Schliessen Sie die Tür und drücken Sie erneut **START**. Das Programm wird fortgesetzt.

# Gerätebeschreibung

---

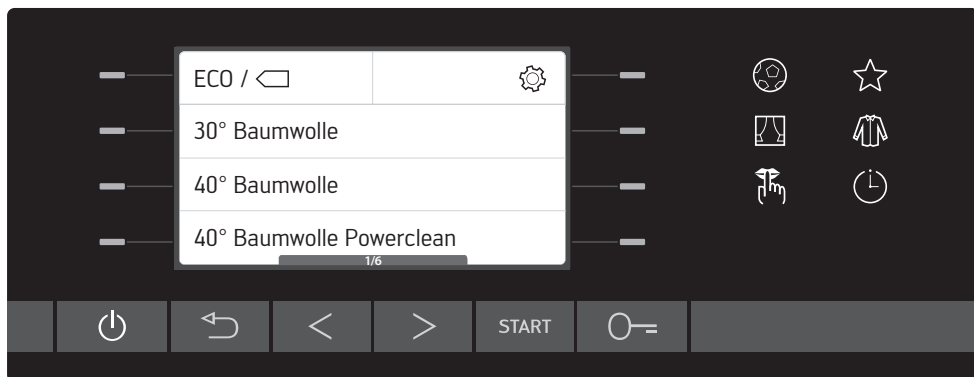
Waschmittelschublade

Bedien- und Anzeigefeld



Wartungsklappe

Einfülltür



## Display und Tasten



Ein / Aus



Zurück



Rückwärts blättern



Vorwärts blättern

**START** Starten



Tür öffnen



Eco Programme



Standardprogramme



Einstellungen



Seitenzahl Programm-Menu

## Programmgruppen



Sportbekleidung, Outdoor



Homecare



Favoriten



Businesswear



Supersilent



Zeitvorwahl

## Waschmittelschublade



Hauptwaschmittel, Baukastenwaschmittel, Bleichmittel, Stärke, Wasserenthärter



Weichspüler und Pflegezusätze für den letzten Spülgang



Vorwasch-/ Einweichmittel



Klappe für Flüssigwaschmittel



Taste zum Entriegeln

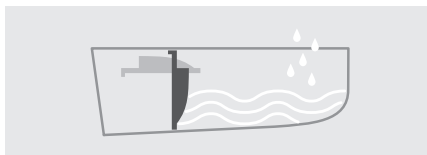
### Waschmittelschublade ganz herausziehen

- Durch leichtes Drücken auf Taste **B** lässt sich die Waschmittelschublade entnehmen (siehe **Reinigung und Pflege / Waschmittelschublade reinigen**).

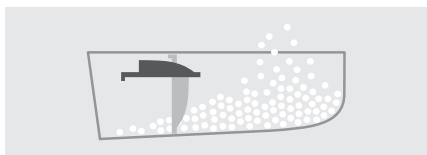
### Waschmitteldosierung

- Siehe **Waschhinweise**.

## Flüssigwaschmittel



- Ziehen Sie die **Klappe A** nach unten.



- Für Waschpulver und Tabletten Klappe nach oben und hinten schieben.

### Hinweis

Flüssigwaschmittel kann durch langsames Auslaufen verdicken und zu Verstopfungen führen.

Füllen Sie Flüssigwaschmittel beim Waschen mit Zeitvorwahl in eine Dosierkugel und legen Sie diese zur Wäsche in die Trommel.

- Verwenden Sie für Programme mit Vorwaschen oder Vorspülen kein Flüssigwaschmittel, sondern Waschpulver.

# Inbetriebnahme

- ▶ Installieren Sie das Gerät gemäss Aufstellanleitung.
- ▶ Schliessen Sie ein Gerät mit sichtbaren Schäden nicht an.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass die Transportsicherungen entfernt wurden.

## Erster Waschgang (ohne Wäsche)

Die Waschmaschine wurde vor dem Verlassen des Werkes eingehend geprüft.

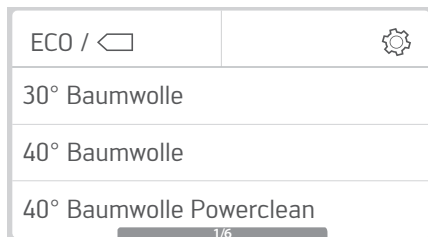
- ▶ Führen Sie einen ersten Waschgang ohne Wäsche durch, um allfällige Prüfwasserreste zu entfernen.

### Gerät vorbereiten

- ▶ Überprüfen Sie, ob der Pumpendeckel aufgeschraubt ist (siehe **Reinigung und Pflege**).
- ▶ Schalten Sie die Stromzufuhr ein.
- ▶ Öffnen Sie den Wasserhahn.

### Gerät einschalten

- ▶ Drücken Sie **Ein / Aus** . Nach dem Aufstarten wird das Hauptmenü angezeigt.



- ▶ Drücken Sie die Pfeiltaste **Vorwärts blättern** , um zur nächsten Menuseite zu gelangen.
- ▶ Drücken Sie den Leuchtbalken bei **60° Baumwolle**.

### Waschmittel einfüllen

- ▶ Ziehen Sie die Waschmittelschublade bis zum Anschlag heraus.
- ▶ Füllen Sie einen halben Messbecher Vollwaschmittel in **Fach II** (Verwenden Sie kein Fein- oder Wollwaschmittel, um übermässige Schaumbildung zu vermeiden).

### Programm starten

- ▶ Drücken Sie **START** . Nach Beendigung des Programms ist die Waschmaschine bereit für den Waschbetrieb.

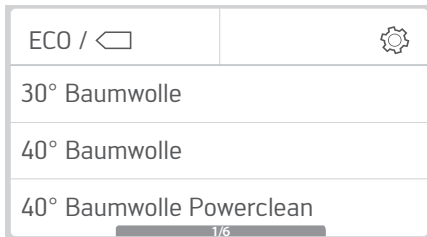
# Waschen

## Gerät vorbereiten

- ▶ Schrauben Sie den Pumpendeckel fest.
- ▶ Schalten Sie die Stromzufuhr ein.
- ▶ Öffnen Sie den Wasserhahn.

## Gerät einschalten

- ▶ Drücken Sie **Ein / Aus** . Nach dem Aufstarten wird das Hauptmenu angezeigt.



- ▶ Durch Drücken der Pfeiltaste **Vorwärts blättern**  können **weitere** Menuseiten aufgerufen werden.

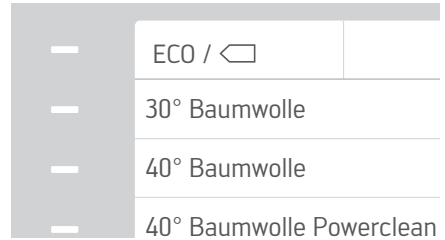
## Tür öffnen

- ▶ Drücken Sie die Taste **Tür öffnen** . Die Einfülltür springt auf.

### Kindersicherung aktiv?

Siehe  **Einstellungen / Kindersicherung**.

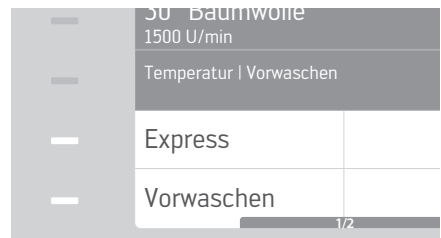
## Programm wählen



- ▶ Wählen Sie das gewünschte Programm durch Drücken des Leuchtbalkens. Das Programm wird mit Programmdauer, Schleuderdrehzahl, maximaler Beladungsmenge und zuwählbaren Optionen angezeigt.

## Programmoption wählen

Mit den Optionen kann das Programm zusätzlich auf die Besonderheiten der Wäsche abgestimmt werden (siehe Kapitel **Programmoptionen**).



- ▶ Wählen Sie die gewünschte/n Option/en durch Drücken des Leuchtbalkens oder des entsprechenden Symbols. Gewählte Optionen werden in Farbe angezeigt.
- ▶ Durch erneutes Drücken wird die Option wieder abgewählt

- ▶ Durch Drücken der Pfeiltaste **Vorwärts blättern**  können weitere Menüseiten aufgerufen werden.

## Wäsche einfüllen

- ▶ Überprüfen Sie, dass sich keine Fremdkörper (Büroklammern, Münzen, Nägel usw.) in Trommel und Waschmittelschublade befinden.
- ▶ Legen Sie die Wäsche gleichmässig in die Trommel.
- ▶ Mischen Sie grosse und kleine Wäschestücke.

## Tür schliessen

- ▶ Drücken Sie die Tür zu, bis der Verschluss hörbar einschnappt.
- ▶ Achten Sie darauf, dass keine Wäschestücke zwischen Einfülltür und Gummidichtung eingeklemmt sind.



## Waschmittel einfüllen

- ▶ Beachten Sie die Hinweise bei **Gerätebeschreibung / Waschmittelschublade**.



### Achtung

Gefahr von Wasserschaden  
Schliessen Sie die Waschmittelschublade nach dem Einfüllen, bis sie spürbar einrastet.

## Programm vor dem Programmstart ändern

- ▶ Drücken Sie die Taste  **Zurück**.
- ▶ Wählen Sie das neue Programm mit den Optionen.

## Kindersicherung aktiv?

Siehe  **Einstellungen / Kindersicherung**.

## Programm starten

- ▶ Drücken Sie **START**.

## Kindersicherung aktiv?

Siehe  **Einstellungen / Kindersicherung**.

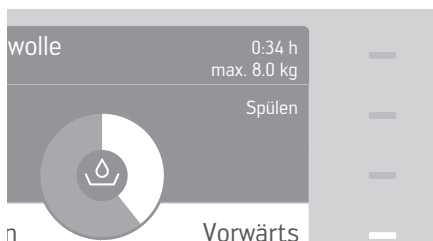
## Zum nächsten Programmschritt springen



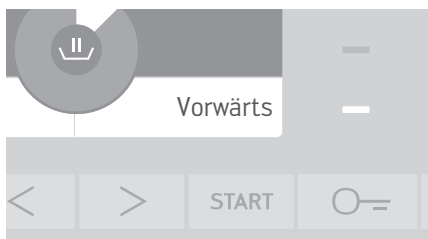
- ▶ Drücken Sie so lang auf den Leuchtbalken bei **Vorwärts**, bis der gewünschte Programmschritt angezeigt wird.

### Kindersicherung aktiv?

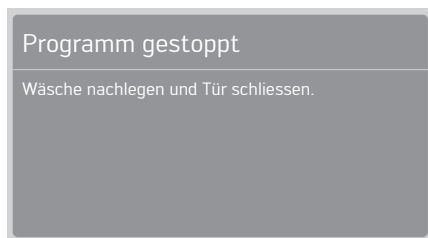
Siehe  **Einstellungen / Kindersicherung**.



## Wäsche nachlegen



- ▶ Drücken Sie Taste **Tür öffnen**  (**leuchtet nicht!**). Das Programm wird gestoppt und die Tür wird entriegelt.



- ▶ Folgen Sie den Anweisungen auf dem Display.

### Kindersicherung aktiv?

Siehe  **Einstellungen / Kindersicherung**.

### Hinweis

Nach Ablauf der 10 Sekunden lässt sich die Tür nicht mehr öffnen. Brechen Sie in diesem Fall das Programm ab (siehe **Waschen / Programm abbrechen**) und wiederholen Sie den Vorgang.

## Programm unterbrechen

- ▶ Drücken Sie die Taste **Ein / Aus**  so lang, bis folgendes Fenster angezeigt wird:

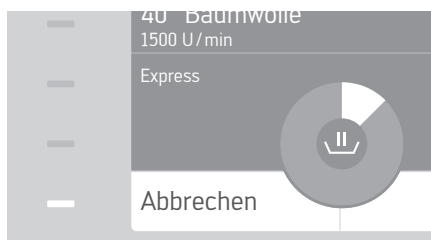


- ▶ Drücken Sie auf den Leuchtbalken bei **Beenden**, um das Programm zu beenden. Mit **Fortsetzen** läuft das Programm weiter.

### Kindersicherung aktiv?

Siehe  **Einstellungen / Kindersicherung**.

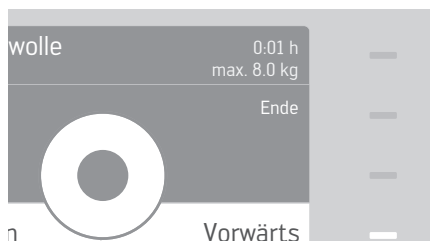
## Programm abbrechen



- ▶ Drücken Sie so lang auf den Leuchtbalken bei **Abbrechen**, bis **Ende** angezeigt wird.

### Kindersicherung aktiv?

Siehe  **Einstellungen / Kindersicherung**.

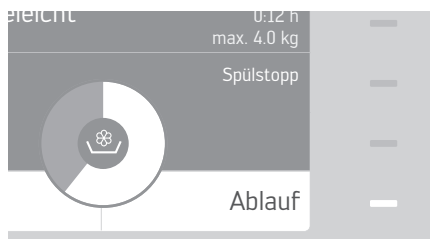


- ▶ Das Wasser wird abgepumpt und das Programm beendet.

## Programm nach Spülstopp beenden

Die Wäsche bleibt im letzten Spülwasser liegen. Sie haben nun zwei Möglichkeiten:

### Wäsche nach Spülstopp tropfnass entnehmen



- ▶ Wählen Sie **Ablauf**. Das Spülwasser wird abgepumpt und die Wäsche kann entnommen werden.

### Kindersicherung aktiv?

Siehe  **Einstellungen / Kindersicherung**.

## Wäsche nach Spülstopp schleudern

- ▶ Drücken Sie **START**. Das Spülwasser wird abgepumpt und die Wäsche geschleudert.

---

### Kindersicherung aktiv?

Siehe  **Einstellungen / Kindersicherung**.

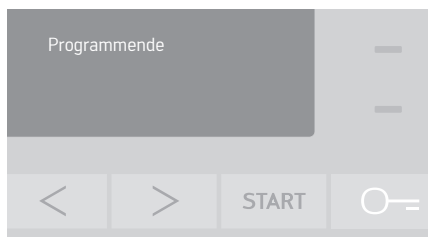
---

- ▶ Um die Drehzahl vor dem Schleudern anzupassen, drücken Sie auf den Leuchtbalken bei **Drehzahl** (siehe **Programmooptionen / Drehzahl**).



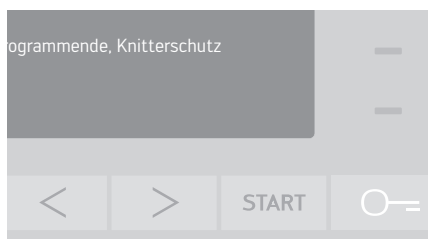
## Programmende

Das Programmende wird angezeigt.



Bei eingeschaltetem Knitterschutz dreht die Trommel bei Programmende in kurzen Abständen weiter (siehe **Einstellungen / Knitterschutz**). Die Tür kann geöffnet werden.

## Wäsche entnehmen



- ▶ Drücken Sie die Taste **Tür öffnen** .
- ▶ Entnehmen Sie die Wäsche.

---

### Kindersicherung aktiv?

Siehe  **Einstellungen / Kindersicherung**.

---

## Nach dem Waschen

- ▶ Entfernen Sie allfällige Fremdkörper (z. B. Büroklammern) aus Trommel und Gummidichtung, um Rostflecken zu vermeiden.



- ▶ Lassen Sie die Tür nach dem Waschen offen oder angelehnt. Das Trocknen und Durchlüften der Trommel verhindert Geruchs- und Schimmelbildung.
- ▶ Schliessen Sie den Wasserhahn.
- ▶ Drücken Sie Taste **Ein / Aus**  so lang, bis das Display erlischt.
- ▶ Trennen Sie das Gerät ganz vom Strom, wenn es für längere Zeit nicht benutzt wird.

---

### Achtung

Ist der Wasserhahn geöffnet und die Stromzufuhr wird unterbrochen, ist der im Gerät eingebaute Überschwemmungsschutz unwirksam.

(Gilt nur für Geräte ohne Aquastopp: Durch das Aquastoppventil wird der Wasserzulauf nach Beenden des Programms automatisch gesperrt.)

---

# Programmübersicht

⚠ Beachten Sie bitte stets die Pflegekennzeichen der Textilien

h:min = Dauer / l = Wasserverbrauch / kWh = Stromverbrauch (ungefähre Werte)

## ECO-Programme

Energieverbrauch reduziert bei gleichbleibender Reinigungswirkung

|                                                                                    |                                                                                                                                                  | h:min       | l  | kWh  |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|----|------|
| 8,0 kg                                                                             | <b>40° Baumwolle ECO</b>                                                                                                                         |             |    |      |
|    | Handtücher, Jeans, Pullover, T-Shirts, Socken<br>► farbige Baumwolle                                                                             | <b>1:12</b> | 65 | 0,45 |
| 8,0 kg                                                                             | <b>60° Baumwolle ECO</b>                                                                                                                         |             |    |      |
|    | Bettwäsche, Schürzen, Jeans, Handtücher, Hemden, Unterwäsche<br>► farbige Baumwolle, Leinen                                                      | <b>1:22</b> | 65 | 0,9  |
| 8,0 kg                                                                             | <b>90° Baumwolle ECO</b>                                                                                                                         |             |    |      |
|    | Bett- und Tischwäsche, Handtücher, Schürzen, Unterwäsche<br>► weiss und farbecht aus Baumwolle und Leinen                                        | <b>1:37</b> | 65 | 1,5  |
| 4,0 kg                                                                             | <b>40° Pflegeleicht ECO</b>                                                                                                                      |             |    |      |
|    | Oberbekleidung, Hemden, Blusen, T-Shirts, Socken<br>► pflegeleicht ausgerüstete Baumwolle, Mischgewebe oder Textilien mit synthetischen Fasern   | <b>1:15</b> | 57 | 0,55 |
| 4,0 kg                                                                             | <b>60° Pflegeleicht ECO</b>                                                                                                                      |             |    |      |
|  | Oberbekleidung, Hemden, Blusen, Schürzen<br>► pflegeleicht ausgerüstete Baumwolle, Mischgewebe oder Textilien mit synthetischen Fasern           | <b>1:20</b> | 64 | 0,9  |
| 4,0 kg                                                                             | <b>90° Pflegeleicht ECO</b>                                                                                                                      |             |    |      |
|  | Oberbekleidung, Hemden, Blusen, Schürzen<br>► pflegeleicht ausgerüstete Baumwolle, Mischgewebe oder Textilien mit synthetischen Fasern, farbecht | <b>1:27</b> | 64 | 1,5  |

## Effizienteste Programme für Baumwoll-Textilien

nach Verordnung (EU) Nr. 1015 / 2010

Folgende Standardprogramme (gekennzeichnet durch ) sind geeignet zur Reinigung normal verschmutzter Baumwolltextilien und in Bezug auf den kombinierten Energie- und Wasserverbrauch am effizientesten.

|                                                                                  |                                                                                                        | h:min       | l  | kWh  |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|----|------|
| 8,0 kg                                                                           | <b>40° Baumwolle</b>  |             |    |      |
|  | Jeans, Pullover, T-Shirts, Handtücher<br>► farbige Baumwolle                                           | <b>2:49</b> | 55 | 0,5  |
| 8,0 kg                                                                           | <b>60° Baumwolle</b>  |             |    |      |
|  | Bettwäsche, Schürzen, Jeans, Handtücher, Hemden, Unterwäsche<br>► farbige Baumwolle, Leinen            | <b>2:49</b> | 55 | 0,76 |

Programmeinstellung für Prüfungen und Energieetikettierung gemäss Richtlinie 2010 / 30 / EU

## Programme Hauptmenu

|                                                                                    |                                                                                                                                                       | h:min       | l  | kWh  |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|----|------|
| 8,0 kg                                                                             | <b>30° Baumwolle</b>                                                                                                                                  |             |    |      |
|    | Jeans, Pullover, T-Shirts<br>► farbige Baumwolle                                                                                                      | <b>0:57</b> | 69 | 0,45 |
| 8,0 kg                                                                             | <b>40° Baumwolle</b>                                                                                                                                  |             |    |      |
|   | Jeans, Pullover, T-Shirts, Socken<br>► farbige Baumwolle                                                                                              | <b>0:57</b> | 69 | 0,7  |
| 4,0 kg                                                                             | <b>40° Baumwolle Powerclean</b>                                                                                                                       |             |    |      |
|  | Jeans, Pullover, T-Shirts, Socken<br>► farbige Baumwolle, Kurzwaschverfahren<br>► kleinere und mittlere Beladungen                                    | <b>0:57</b> | 55 | 0,75 |
| 8,0 kg                                                                             | <b>60° Baumwolle</b>                                                                                                                                  |             |    |      |
|  | Bettwäsche, Schürzen, Jeans, Handtücher, Hemden, Unterwäsche<br>► farbige Baumwolle, Leinen                                                           | <b>1:07</b> | 69 | 1,3  |
| 4,0 kg                                                                             | <b>60° Baumwolle Powerclean</b>                                                                                                                       |             |    |      |
|  | Bettwäsche, Schürzen, Jeans, Handtücher, Hemden, Unterwäsche<br>► farbige Baumwolle, Leinen, Kurzwaschverfahren<br>► kleinere und mittlere Beladungen | <b>0:57</b> | 55 | 1,2  |

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                       | h:min       | l  | kWh  |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|----|------|
| 4,0 kg                                                                             | <b>30° Pflegeleicht</b>                                                                                                                                                                                                                               |             |    |      |
|    | Oberbekleidung, T-Shirts, Hemden, Sportbekleidung<br>► pflegeleicht ausgerüstete Baumwolle, Mischgewebe oder Textilien mit synthetischen Fasern                                                                                                       | <b>0:55</b> | 57 | 0,45 |
| 4,0 kg                                                                             | <b>40° Pflegeleicht</b>                                                                                                                                                                                                                               |             |    |      |
|    | Oberbekleidung, Hemden, Blusen, T-Shirts, Socken<br>► pflegeleicht ausgerüstete Baumwolle, Mischgewebe oder Textilien mit synthetischen Fasern                                                                                                        | <b>0:59</b> | 64 | 0,7  |
| 4,0 kg                                                                             | <b>60° Pflegeleicht</b>                                                                                                                                                                                                                               |             |    |      |
|    | Oberbekleidung, Hemden, Blusen, Schürzen<br>► pflegeleicht ausgerüstete Baumwolle, Mischgewebe oder Textilien mit synthetischen Fasern                                                                                                                | <b>1:05</b> | 64 | 1,3  |
| 3,2 kg                                                                             | <b>40° Feinwäsche</b>                                                                                                                                                                                                                                 |             |    |      |
|    | Vorhänge, Kleider, Blusen, Röcke, Strumpfhosen, BHs<br>► besonders empfindliche Textilien aus Baumwolle oder Mischgewebe, Synthetics, Viskose<br>► bei knitterempfindlichen Textilien die Schleuderdrehzahl reduzieren                                | <b>0:56</b> | 52 | 0,7  |
| 2,6 kg                                                                             | <b>20° Handwäsche</b>                                                                                                                                                                                                                                 |             |    |      |
|    | Textilien aus handwaschbarer Wolle oder Wollgemisch<br>► Wolle anschliessend in einem Trockner im Korb trocknen oder im Trockner mit «Wolle finish» kurz antrocknen und danach auf einem Frottiertuch ausgebreitet an der Luft fertig trocknen lassen | <b>0:39</b> | 49 | 0,1  |
| 2,6 kg                                                                             | <b>30° Wolle</b>                                                                                                                                                                                                                                      |             |    |      |
|  | Maschinenwaschbare Textilien aus Wolle oder Wollgemisch<br>► Wollsiegel mit Zusatz «filzt nicht» oder «waschmaschinenfest»<br>► Trocknen wie oben beschrieben                                                                                         | <b>0:39</b> | 49 | 0,3  |
| 1,6 kg                                                                             | <b>30° Seide</b>                                                                                                                                                                                                                                      |             |    |      |
|  | Handwaschbare Textilien, die keine Wolle enthalten<br>► Waschen Sie Feinstrumpfhosen und BHs in einem Wäschenetz                                                                                                                                      | <b>0:50</b> | 45 | 0,35 |
| 4,0 kg                                                                             | <b>40° Mischwäsche</b>                                                                                                                                                                                                                                |             |    |      |
|  | T-Shirts, Hemden, Pullover<br>► Baumwolle, Mischgewebe und Kunstfaser                                                                                                                                                                                 | <b>0:59</b> | 72 | 0,7  |

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                    | h:min       | l   | kWh  |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-----|------|
| 3,0 kg                                                                           | <b>30° Quickwash</b>                                                                                                                                                                                               |             |     |      |
|  | Jeans, Pullover (Sportbekleidung), Badehosen, Frottierwäsche<br>► nicht verschmutzte Baumwolle, Mischgewebe und Kunstfaser, die leicht zerknittert sind<br>► neue Textilien (entfernen von Produktionsrückständen) | <b>0:15</b> | 28  | 0,2  |
| 8,0 kg                                                                           | <b>20° Baumwolle</b>                                                                                                                                                                                               |             |     |      |
|  | Jeans, Pullover, T-Shirts<br>► leicht verschmutzte farbige Baumwolle, nicht temperaturbeständig eingefärbt                                                                                                         | <b>0:57</b> | 69  | 0,3  |
| 8,0 kg                                                                           | <b>90° Baumwolle</b>                                                                                                                                                                                               |             |     |      |
|  | Bett- und Tischwäsche, Küchenwäsche, Handtücher, Schürzen, Unterwäsche<br>► weiss und farbecht aus Baumwolle und Leinen                                                                                            | <b>1:21</b> | 69  | 2,5  |
| 4,0 kg                                                                           | <b>70° Babywäsche</b>                                                                                                                                                                                              |             |     |      |
|  | Babywäsche:<br>Windeln, Wickelbody<br>► weisse und farbechte Textilien aus Baumwolle<br>► mit Vorspülen. Waschpulver in <b>Fach II</b> füllen                                                                      | <b>1:50</b> | 105 | 1,6  |
| 4,0 kg                                                                           | <b>40° Babywäsche</b>                                                                                                                                                                                              |             |     |      |
|  | Babywäsche:<br>Body, Strampler, Overalls, Schlafanzug, Shirts, Hosen<br>► pflegeleichte Baumwolle oder bügelfreie Mischgewebe                                                                                      | <b>1:15</b> | 88  | 0,75 |
| 8,0 kg                                                                           | <b>Spülen, Schleudern</b>                                                                                                                                                                                          |             |     |      |
|                                                                                  | Zum Ausspülen von handgewaschenen Textilien<br>► Spülen und Schleudern<br>► bei knitterempfindlichen Textilien die Schleuderdrehzahl beachten                                                                      | <b>0:17</b> | 35  | 0,1  |
| 8,0 kg                                                                           | <b>Schleudern</b>                                                                                                                                                                                                  |             |     |      |
|                                                                                  | ► nur Schleudern<br>► bei knitterempfindlichen Textilien die Schleuderdrehzahl beachten                                                                                                                            | <b>0:10</b> | –   | 0,1  |

|   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | h:min       | l  | kWh |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|----|-----|
| – | <b>70° Autoclean</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |             |    |     |
|   | <p>Maschinenreinigung, ohne Wäsche und Waschmittel</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Trommel und Laugenbehälter werden hygienisch sauber gereinigt und Geruchsbildung verhindert.</li> <li>▶ Falls Sie Reinigungsmittel einsetzen wollen, empfehlen wir den Schulthess Maschinenreiniger R 163 zu verwenden. Damit erzielen Sie ein optimales Ergebnis.</li> <li>▶ Starten Sie das Autoclean-Programm. Drücken Sie sofort den Leuchtbalken bei <b>Vorwärts</b>. Das Programm springt zum Programmschritt <b>Waschen</b>. Füllen Sie während der Wasserzufuhr ca. 50 ml Maschinenreiniger in <b>Fach II</b>.</li> </ul> | <b>0:25</b> | 28 | 0,8 |

Wird häufig bei tiefen Temperaturen gewaschen, besteht die Gefahr einer Verkeimung der Waschmaschine.



## Sportbekleidung, Outdoor

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | h:min       | l   | kWh  |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-----|------|
| 3,0 kg                                                                             | <b>30° Sportbekleidung</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |             |     |      |
|    | <p>Sport- und Freizeitjacken, Wetterbekleidung, Skianzüge, Fleece, T-Shirts, Shorts</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ moderne Textilien aus Mikrofaser oder mit hohem Mikrofaseranteil, z. B. GoreTex oder SympaTex</li> <li>▶ verwenden Sie keinen Weichspüler</li> </ul>                                                                                                                 | <b>0:59</b> | 62  | 0,25 |
| 3,0 kg                                                                             | <b>30° Imprägnieren</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |             |     |      |
|   | <p>Sport- und Freizeitjacken, Wetterbekleidung, Skianzüge, Tischwäsche</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ zum Imprägnieren von modernen Textilien aus Mikrofaser oder mit hohem Mikrofaseranteil (z. B. GoreTex oder SympaTex), um eine wasser- und schmutzabweisende Wirkung zu erzielen</li> </ul>                                                                                        | <b>0:54</b> | 20  | 0,4  |
| 2 Paare                                                                            | <b>30° Turnschuhe</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |             |     |      |
|  | <p>Turnschuhe, Sneaker</p> <p>Waschbare Turn- und Freizeitschuhe aus Baumwolle oder synthetischen Materialien</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ mit Vorspülen.</li> <li>▶ Waschpulver in Fach <b>II</b> füllen</li> <li>▶ Pflegehinweise des Herstellers beachten (keine Lederwaren)</li> <li>▶ Schuhe anschliessend in einem Trockner im Korb oder an der Luft trocknen lassen</li> </ul> | <b>1:15</b> | 108 | 0,45 |



## Homecare

|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | h:min       | l  | kWh  |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|----|------|
| 2,0 kg | <b>40° Vorhänge</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |             |    |      |
|        | <p>Vorhänge, die als maschinenwaschbar deklariert sind</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Textilien aus Mischgewebe oder Synthetics</li> <li>► bei knitterempfindlichen Vorhängen das Schleudern abwählen</li> <li>► mit Vorspülen. Waschpulver in <b>Fach II</b> füllen</li> </ul>                           | <b>1:05</b> | 82 | 0,8  |
| 2,4 kg | <b>60° Daunen, Kissen</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                               |             |    |      |
|        | <p>Bettdecken, Kopfkissen, Jacken, Schlafsäcke<br/>Feder-, Daunen-, Synthetik- oder Naturhaar-Füllung</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► vor dem Waschen die Luft aus der Wäsche drücken, damit die Daunen schneller benetzt werden</li> <li>► mit Vorspülen. Waschpulver in <b>Fach II</b> füllen</li> </ul> | <b>1:26</b> | 49 | 0,75 |
| 8,0 kg | <b>60° Frottierwäsche</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                               |             |    |      |
|        | <p>Frottierwäsche:<br/>Badetücher, Handtücher, Bademäntel</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Baumwolle</li> </ul>                                                                                                                                                                                             | <b>1:15</b> | 89 | 1,5  |



## Businesswear

|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | h:min       | l  | kWh  |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|----|------|
| 2,0 kg | <b>40° Hemden, Blusen Bügelfinish</b>                                                                                                                                                                                                                                                            |             |    |      |
|        | <p>8 Hemden bzw. Blusen aus Baumwolle oder Mischgewebe</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Kragen und Manschetten je nach Verschmutzung vorbehandeln</li> <li>► Wäsche nach dem Waschen sofort aufhängen und an der Luft trocknen. So erübrigt sich in der Regel das Bügeln.</li> </ul> | <b>1:12</b> | 37 | 0,4  |
| 4,0 kg | <b>40° Jeans</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                 |             |    |      |
|        | <p>Jeans, Chinothosen, Jacken</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Baumwolle oder Mischgewebe</li> <li>► Jeansstoffe mit Innenseite nach aussen gewendet waschen</li> </ul>                                                                                                              | <b>1:06</b> | 65 | 0,75 |
| 2,6 kg | <b>30° Pullover</b>                                                                                                                                                                                                                                                                              |             |    |      |
|        | <p>Pullover</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Baumwolle oder Mischgewebe</li> </ul>                                                                                                                                                                                                   | <b>0:50</b> | 75 | 0,45 |

# Sonderprogramme

---

Durch Drücken der Symboltasten wird das Menu der jeweiligen Programmgruppe aufgerufen.

## Sportbekleidung, Outdoor



Diese Programme eignen sich für Wetterbekleidung, Sport- und Freizeitjacken, sowie für moderne Textilien aus Mikrofaser oder mit hohem Mikrofaseranteil, z. B. GoreTex oder SympaTex.

- ▶ Verwenden Sie ausschliesslich Feinwaschmittel, auch für GoreTex und SympaTex.
- ▶ Füllen Sie Flüssigwaschmittel in eine Dosierkugel und legen Sie diese zur Wäsche in die Trommel.

---

### Hinweis

Verwenden Sie keinen Weichspüler. Dieser kann atmungsaktive Membranen verschliessen und so ein nachfolgendes Imprägnieren beeinträchtigen.

---

### Flecken vorbehandeln

Starke Verfleckungen, z.B. durch Fett, Sonnencreme, Lippenstift oder Kosmetika, erfordern eine geeignete Vorbehandlung:

- ▶ Reiben Sie flüssiges Feinwaschmittel mit den Fingern direkt auf die Flecken. Nicht bürsten (Risiko von Gewebeschädigung!).

- ▶ Lassen Sie das Waschmittel ca. fünf Minuten einwirken und waschen Sie die Wäsche danach wie üblich.

## Imprägnieren

Um die Wäsche für das Imprägnieren vorzubereiten, muss sie zuerst sauber gewaschen und mit Putzessig gespült werden:

- ▶ Füllen Sie die Wäsche ein.
- ▶ Füllen Sie das Waschmittel ein.
- ▶ Füllen Sie Putzessig in **Fach** , bis zur Markierung **max**.
- ▶ Lassen Sie das Programm **Sportbekleidung** laufen.
- ▶ Unmittelbar nach Beendigung des Waschprogramms starten Sie das Programm **Imprägnieren**.
- ▶ Geben Sie gleichzeitig mit dem Einlaufen des Wassers 3,5dl Imprägniermittel in **Fach** .
- ▶ Trocknen Sie die Wäsche nach dem Imprägnieren vollständig, bei der höchsten für diese Textilien zulässigen Temperatur.

---

### Hinweis

Mikrofasergewebe, GoreTex und SympaTex dürfen nur mit speziell dafür vorgesehenen Imprägniermitteln behandelt werden. Andernfalls besteht die Gefahr, dass die atmungsaktiven Membranen verstopfen.

---

## Homecare



Homecare-Programme sind mit hohem Wasserstand und tiefen Drehzahlen beim Schleudern speziell geeignet für Heimtextilien aus Mischgewebe und Synthetics.

- ▶ Wählen Sie **Spülstopp**, um Knitter am Programmende zu vermeiden.
- ▶ Binden Sie Metallrollen oder Kunststoffgleiter von Vorhängen in ein Wäschenetz oder einen Beutel (Kissenbezug) ein.

### Achtung

Ältere Vorhänge sind oft von der Sonne stark ausgebleicht und nicht mehr widerstandsfähig. Bei maschinellem Waschen können daher leicht Schäden entstehen.

## Businesswear



Bei bügelfreien Hemden und Blusen kann in der Regel auf das Bügeln verzichtet werden.

- ▶ Hängen Sie Hemden und Blusen nach dem Waschen auf und lassen Sie sie an der Luft trocknen.
- ▶ Behandeln Sie stark verschmutzte Kragen und Manschetten vor.

## Favoriten



Unter der Sterntaste sind die sechs von Ihnen am häufigsten verwendeten Programme inklusive der gewählten Optionen gespeichert.

Nicht gespeichert werden die Optionen **Zeitvorwahl**, **Spülstopp** und **Einweichen**.

Sie können Ihre Lieblingsprogramme schnell und bequem über die Sterntaste aufrufen, wählen und starten.

| Favoriten                      |     |
|--------------------------------|-----|
| 20° Baumwolle                  |     |
| 40° Pflegeleicht<br>Vorwaschen |     |
| 60° Baumwolle<br>Express       | 1/2 |

Sie können sich Ihre gespeicherten Favoritenprogramme auch beim Einschalten des Gerätes direkt im Display anzeigen lassen (siehe **Einstellungen / Auswahl Startmenu**).

### Favoriten löschen

Siehe **Einstellungen / Favoriten löschen**.

# Programmoptionen

---

- ▶ Durch das Zuwählen von einer oder mehreren Optionen kann ein Waschprogramm gezielt auf die jeweiligen Besonderheiten der Wäsche abgestimmt werden.
- ▶ Programmoptionen sind nur für die Dauer des aktuellen Waschprogramms aktiv.
- ▶ Längerfristige Anpassungen können in den Einstellungen (Menu  **Einstellungen**) vorgenommen werden und bleiben so lang aktiv, bis sie wieder geändert werden.

---

## Hinweis

Die Programmoptionen **Express**, **Intensiv** und **Vorwaschen** schliessen sich gegenseitig aus, weshalb nur eine dieser Optionen gewählt werden kann.

---

## Express

Schonendes und energiesparendes Waschen von nur leicht verschmutzten Textilien mit verkürzter Waschzeit.

- ▶ Maximale Wäschemenge: 4 kg
- ▶ Verwenden Sie bei kleinen Wäschemengen oder geringem Verschmutzungsgrad entsprechend weniger Waschmittel (siehe Herstellerangaben auf der Verpackung).

## Vorwaschen

Für besonders stark verschmutzte Wäsche mit starken Verfleckungen (Blut, eiweisshaltige Flecken usw.) sowie für Berufswäsche.

Das Vorwaschen erfolgt bei ca. 30 °C.

- ▶ Füllen Sie  $\frac{1}{4}$  der Waschmittelmenge in **Fach I**.
- ▶ Verwenden Sie Pulverwaschmittel.

## Intensiv

Für stark verschmutzte Textilien, insbesondere bei bleichbaren Flecken (z. B. Obst, Kaffee, Tee, Rotwein, Öl). Die Waschzeit wird verlängert.

## Spülen +

Durch Zuwählen eines zusätzlichen Spülgangs kann das Spülergebnis verbessert werden (für Weichwassergebiete oder Allergiker).

## Temperatur

Die Temperatur lässt sich in Schritten von 10 °C reduzieren. Die aktuelle Temperatur wird auf dem Display angezeigt.

- ▶ Verringern Sie die vorgegebene Waschtemperatur durch Drücken des Leuchtbalkens bei **Temperatur**.

### Hinweis

Beim **70° Autoclean**-Programm kann die Temperatur nicht abgesenkt werden.

## Drehzahl

Durch die Wahl einer tieferen Drehzahl beim Schleudern kann empfindliche Wäsche geschont werden. Die aktuelle Drehzahl wird auf dem Display angezeigt.



- Durch Drücken des Leuchtbalkens bei **Drehzahl** lässt sich die Drehzahl in Schritten von 100 U/min verringern. Bei 0 U/min erfolgt kein Schleudern und die Wäsche kann nass entnommen werden.

### Hinweis

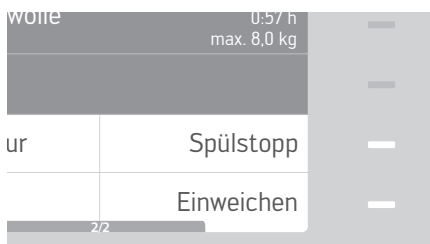
Wählen Sie eine hohe Drehzahl, wenn die Wäsche anschliessend maschinell getrocknet oder gemangelt wird. Gut entwässerte Wäsche benötigt deutlich weniger Energie und Zeit zum Trocknen.

## Spülstopp

Bei empfindlicher Wäsche kann Knitterbildung vermieden werden, indem die Wäsche vor dem Schleudern im letzten Spülwasser liegen bleibt.

- Die Wäsche kann wahlweise sofort entnommen oder zuvor noch geschleudert werden (siehe **Waschen / Programm nach Spülstopp beenden**).

## Einweichen



- Drücken Sie den Leuchtbalken bei **Einweichen**.

| Einweichen   |         | 0:00 h |
|--------------|---------|--------|
| –            | Stunden | +      |
| –            | Minuten | +      |
| Zurücksetzen |         | OK     |

- Geben Sie durch Drücken der Leuchtbalken die gewünschte Einweichdauer ein (15 min-Schritte, bis max. 24 Stunden).
- Bestätigen Sie die Eingabe mit **OK**.
- Drücken Sie **START**.  
Die Einweichzeit beginnt, die restliche Dauer bis zum Programmstart wird angezeigt.



- ▶ Nach Ablauf der Einweichzeit startet das gewählte Programm automatisch.
- ▶ Wählen Sie **Vorwärts**, um das Waschprogramm sofort zu starten.

### Kindersicherung aktiv?

Siehe  **Einstellungen / Kindersicherung**.

### Hinweis

Bei einem Stromunterbruch bleibt die aktuelle Einweichzeit gespeichert. Die Dauer des Stromunterbruchs wird nicht berücksichtigt.

- ▶ Füllen Sie das Einweichmittel in **Fach I** das Waschmittel in **Fach II**.
- ▶ Bei Express- und Antibac-Programmen ist das Einweichen nicht möglich.

## Supersilent



Mit Supersilent wäscht ihre Waschmaschine extrem leise.

Die Maschine schleudert mit tieferer Drehzahl und die Programmdauer verlängert sich.

- ▶ Nutzen Sie diese Funktion zum Waschen während Ruhezeiten.

## Zeitvorwahl



- ▶ Mit der Option **Zeitvorwahl** können Sie den Start des Programms auf einen späteren Zeitpunkt legen und so Ihren individuellen Lebensgewohnheiten anpassen (z. B. zum Ausnützen des Niedertarifs für Nachtstrom).

### Hinweis

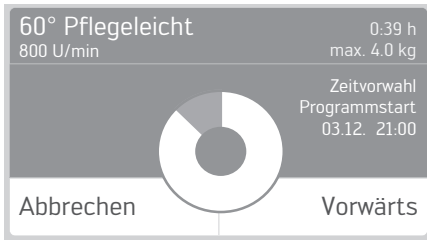
- ▶ Überprüfen Sie, ob Uhrzeit des Geräts korrekt eingestellt ist (siehe **Einstellungen / Uhrzeit**).
- ▶ Falls Sie Flüssigwaschmittel verwenden, füllen Sie dieses in eine Dosierkugel und legen Sie diese zur Wäsche in die Trommel.
- ▶ Wählen Sie zuerst das gewünschte Programm.
- ▶ Wählen Sie die Option **Zeitvorwahl**.

| Programmende |         | 04.09. 13:15h |
|--------------|---------|---------------|
| –            | Datum   | +             |
| –            | Uhrzeit | +             |
| Zurücksetzen |         | OK            |

Geben Sie durch Drücken der Leuchtbalken Datum und Uhrzeit für das Programmende ein (15min-Schritte).

- ▶ Bestätigen Sie die Eingabe mit **OK** und drücken Sie **START**.

Die Vorwahlzeit beginnt. Die restliche Dauer bis zum Programmstart wird angezeigt.



- ▶ Nach Ablauf der Vorwahlzeit startet das gewählte Programm automatisch.
- ▶ Durch nochmaliges Drücken der Starttaste kann die Zeitvorwahl abgebrochen und das Waschprogramm sofort gestartet werden.

---

### **Kindersicherung aktiv?**

Siehe  **Einstellungen / Kindersicherung**.

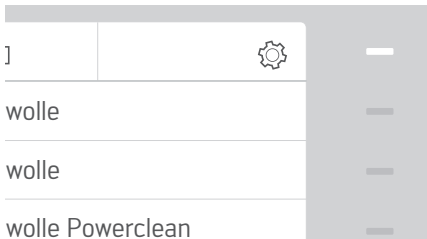
---

# Einstellungen

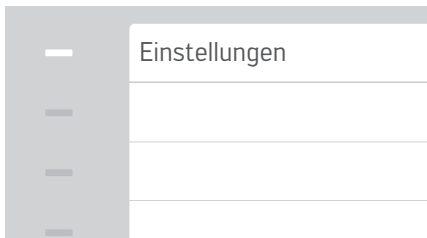
Ihre Waschmaschine verfügt über eine Grundeinstellung ab Werk. Sie können die Einstellungen bei der Inbetriebnahme oder auch später Ihren individuellen Bedürfnissen anpassen.

Die Einstellungen können nur verändert werden, wenn kein Waschprogramm läuft.

## Einstellungen ändern



- Drücken Sie den Leuchtbalken bei .



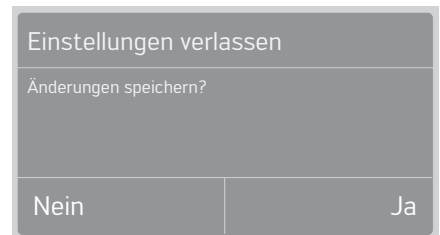
- Wählen Sie **Einstellungen** durch Drücken des Leuchtbalkens. Das Menu **Einstellungen** wird angezeigt.



- Wählen Sie die gewünschte Einstellung. Durch Drücken der **Pfeiltasten**   können **weitere Menüseiten** aufgerufen werden.

## Änderungen speichern

Durch Drücken der Taste **Zurück**  (oder spätestens zwei Minuten nach der letzten Eingabe) wird das Menu **Einstellungen** beendet. Vorgenommene Änderungen müssen beim Beenden des Menus bestätigt werden.



## Menu Einstellungen

\* = Einstellung ab Werk

### Sprache

► **Deutsch \***

► **.....**

Durch Drücken der **Pfeiltasten**



können weitere Menüseiten aufgerufen werden.

- Wählen Sie die gewünschte Sprache durch Drücken des Leuchtbalkens.

### Datum

**(ab Werk eingestellt)**

Durch Drücken der Leuchtbalken kann das Datum eingestellt werden (für schnellen Durchlauf gedrückt halten). Eingabe mit **OK** bestätigen.

### Uhrzeit

**(ab Werk eingestellt)**

Durch Drücken der Leuchtbalken kann die Uhrzeit eingestellt werden (für schnellen Durchlauf gedrückt halten). Eingabe mit **OK** bestätigen.

### Sommer-/Winterzeit

► **Ein \***

► **Aus**

Die automatische Umstellung der Zeitanzeige auf Sommerzeit kann ausgeschaltet werden.

## Anzeige Programmzeit

► **Dauer \***

Auf dem Display wird die restliche Dauer des Programms angezeigt.

► **Ende**

Auf dem Display wird angezeigt, wann das Programm beendet sein wird.

## Helligkeit Display

► **50 \***

Durch Drücken der Leuchtbalken kann die Intensität der Hintergrundbeleuchtung stufenlos von 20 bis 100 % eingestellt werden (für schnellen Durchlauf gedrückt halten). Eingabe mit **OK** bestätigen.

## Lautstärke Signalton

► **Aus**

► **Lautstärke 1**

► **Lautstärke 2**

► **Lautstärke 3 \***

► **Lautstärke 4**

► **Lautstärke 5**

Der Signalton Summer kann in 5 Stufen reguliert oder stumm geschaltet werden.

## Tastenton

► **Ein \***

► **Aus**

Der Tastenton kann ausgeschaltet werden.

## Zusatzspülen

### ► Aus \*

### ► Ein

Zusätzliches Spülen verbessert das Spülergebnis in Weichwassergebieten oder für Allergiker.

Die gewählte Einstellung wirkt sich auf sämtliche Waschprogramme aus, bis zur nächsten Änderung der Einstellung.

Soll das zusätzliche Spülen nur beim gewählten Waschprogramm erfolgen, wählen Sie die Option **Spülen +**.

## Wasserstand Waschen

### ► Normal \*

### ► Erhöht

Bei Einstellung «Erhöht» ist bei allen Waschprogrammen der Wasserstand beim Waschen erhöht.

## Wasserstand Spülen

### ► Normal \*

### ► Erhöht

Bei Einstellung «Erhöht» ist bei allen Waschprogrammen der Wasserstand beim Spülen erhöht.

## Hautschutz

### ► Aus \*

### ► Ein

Bei Einstellung «Ein» werden bei allen Waschprogrammen zwei zusätzliche Spülgänge durchgeführt und so Hautallergien vermindert.

## Seifen-Waschprogramm

### ► Aus \*

### ► Ein

Für die Verwendung von Seifenwaschmittel optimierter Programmablauf mit zusätzlichem Spülgang, um das Seifenwaschmittel besser auszuspülen.

Die gewählte Einstellung wirkt sich auf sämtliche Waschprogramme aus, bis zur nächsten Änderung der Einstellung.

## Schleuderdrehzahl

### ► Nicht reduziert \*

### ► Reduziert

### ► Reduziert +

Die Schleuderdrehzahl kann generell für alle Waschprogramme herabgesetzt werden (zwei Stufen).

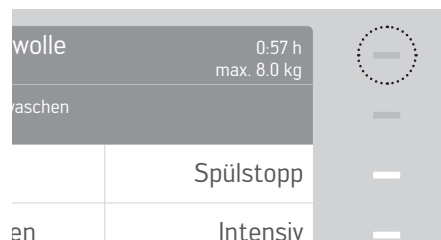
## Kindersicherung

### ► Aus \*

### ► Ein

Die Kindersicherung verhindert, dass Kleinkinder ein Programm starten, verändern oder löschen können.

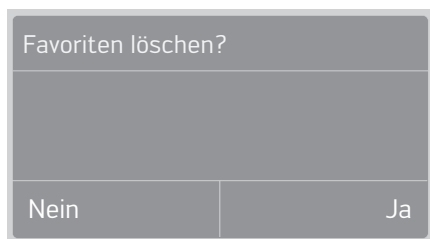
## Eingabe bei eingeschalteter Kindersicherung



- ▶ Halten Sie den **Leuchtbalken oben rechts gedrückt (leuchtet nicht!)**.
- ▶ Drücken Sie gleichzeitig die gewünschte Taste.

## Favoriten löschen

- ▶ Wählen Sie die Funktion an.



- ▶ Das Löschen der Favoriten muss bestätigt werden.

## Auswahl Startmenu

- ▶ **Standard \***
- ▶ **Favoriten**

Sie können sich Ihre gespeicherten Favoritenprogramme beim Einschalten des Gerätes direkt im Startmenu anzeigen lassen.

Ihre Lieblingsprogramme sind auf den ersten Blick ersichtlich und können so am schnellsten gewählt werden.

- ▶ Damit das gewählte Startmenu angezeigt wird, muss das Gerät nach dem Ändern der Einstellung kurz aus- und wieder eingeschaltet werden.

## Gerät ausschalten

Einstellungen für automatisches Ausschalten des Gerätes:

- ▶ **Aus**  
Das Gerät bleibt immer eingeschaltet.
- ▶ **Ein \***  
Das Gerät schaltet sich aus, wenn das Programm beendet ist, oder wenn nach dem Einschalten des Gerätes keine weiteren Bedienungen erfolgen.
- ▶ **Standby +**  
Einige Minuten nach Programmende oder wenn nach dem Einschalten des Gerätes keine weiteren Bedienungen erfolgen erlöschen sämtliche Anzeigen.

Der Stromverbrauch wird auf ein absolutes Minimum reduziert, wobei die Sicherheitsfunktionen aktiv bleiben.

Empfohlen für Geräte ohne Aquastopp-Vorrichtung (Wasserzulaufschlauch mit Überlaufschutz)

- ▶ **Standby**  
Keine Funktion.  
(Nur für Geräte mit Zahlungssystem)

---

## Maschine aufwecken

- ▶ Drücken Sie Taste **Ein / Aus**  .
-

## Knitterschutz

- ▶ **Aus**
- ▶ **30 min \***
- ▶ **6 h**

Am Programmende kann eine Knitterschutzphase (Auflockern der Wäsche) von 30 Minuten oder 6 Stunden eingestellt werden.

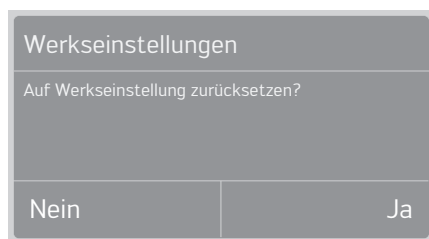
## Automatische Türöffnung

- ▶ **Aus \***
- ▶ **Ein**

Bei eingeschalteter Funktion öffnet die Tür nach Programmende automatisch.

## Werkseinstellungen

Die Einstellungen können auf die Grundeinstellung ab Werk (Auslieferungszustand) zurückgesetzt werden.



- ▶ Bestätigen Sie das Rücksetzen mit **Ja**. Es werden alle Einstellungen zurückgesetzt. Die gespeicherten Favoritenprogramme werden ebenfalls gelöscht

## Cool down

- ▶ **Aus \***
- ▶ **Ein**

Schäden an älteren Ablaufleitungen lassen sich vermeiden, indem bei Kochwäsche am Ende des Waschabschnitts kaltes Wasser zugefüllt wird.

Um Knitter zu vermeiden, wird bei Pflegeleichtprogrammen immer abgekühlt, unabhängig von der hier getroffenen Einstellung.

## Netzanschluss reduziert

- ▶ **Nein \***
- ▶ **Ja**

Bei reduzierter Anschlussleistung verlängern sich die Programmzeiten entsprechend.

Nein = 400V 2N ~ 4,0 kW / 10 AT

Ja = 230 V 1N ~ 2,1 kW / 10 AT

# Reinigung und Pflege

---

## Gerät reinigen



### Warnung

Gefahr von Stromschlag!

- ▶ Schalten Sie vor Beginn der Reinigung die Stromzufuhr zur Maschine aus.
- ▶ Spritzen Sie das Gerät keinesfalls mit Wasser ab.
- ▶ Verwenden Sie keinen Dampfreiniger.

---

### Hinweis

Lösungsmittel können Geräteteile beschädigen, entwickeln giftige Dämpfe und sind explosionsgefährlich.

Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel.

- 
- ▶ Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.
  - ▶ Kratzen oder schaben Sie nie mit scharfen Gegenständen.
  - ▶ Reinigen Sie Gehäuse und Bedienblende mit Seifenlauge oder einem lösungsmittelfreien, nicht scheuernden Reinigungsmittel.

---

### Hinweis

- ▶ Verwenden Sie niemals Stahlwolle!
- 

## Trommel reinigen

- ▶ Beseitigen Sie Rostflecken, welche durch liegengebliebene Metallteile entstanden sind, mit einem chlorfreien Reinigungsmittel (Beschreibung der Inhaltstoffe auf der Verpackung beachten).

## Gerät entkalken

Die Kalkbildung hängt von der Wasserhärte ab. Bei richtiger Dosierung des Waschmittels ist in der Regel kein Entkalken erforderlich. Falls Sie dennoch entkalken, beachten Sie die Herstellerangaben auf der Verpackung.

---

### Hinweis

In Entkalkungsmitteln enthaltene Säuren können Geräteteile angreifen und die Wäsche verfärben.

---

## Wasserzulaufschlauch überprüfen

Um Wasserschäden zu vermeiden, sollte bei Geräten ohne Aquastoppventil der Zustand der Schläuche alle fünf Jahre durch einen Fachmann überprüft werden.

## Frostschutz

Falls Ihre Waschmaschine in einem frostgefährdeten Raum steht, müssen sofort nach jeder Benutzung alle Wasserreste aus der Laugenpumpe und den Zu- und Ablaufschläuchen entfernt werden.

### Wasserzulaufschlauch entleeren

#### Hinweis

Vor dem Abschrauben des Wasserzulaufschlauchs muss der Druck im Schlauch abgebaut werden:

- ▶ Schliessen Sie den Wasserhahn.
- ▶ Starten Sie ein beliebiges Programm und brechen Sie es nach ca. 40 Sekunden wieder ab. Auf diese Weise wird der Druck im Schlauch abgebaut.

- ▶ Unterbrechen Sie die Stromzufuhr.
- ▶ Schrauben Sie den Zulaufschlauch vom Wasserhahn ab.
- ▶ Lassen Sie das Wasser in ein Gefäss ablaufen.
- ▶ Schrauben Sie den Schlauch wieder an.

#### Mit Aquastopp (Option)

- ▶ Schrauben Sie den Zulaufschlauch vom Wasserhahn ab.
- ▶ Halten Sie den Schlauch möglichst hoch.
- ▶ Starten Sie ein beliebiges Programm und brechen Sie es nach ca. 40 Sekunden wieder ab. Auf diese Weise läuft das Wasser aus dem Schlauch in die Waschmaschine ab.
- ▶ Schrauben Sie den Schlauch wieder an.

## Laugenpumpe entleeren

Siehe **Notentleerung**.

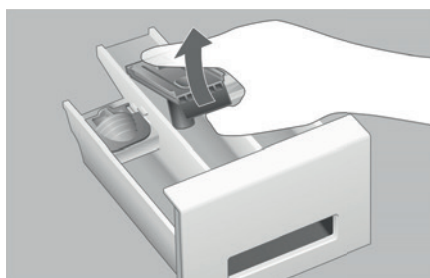
## Waschmittelschublade reinigen

### Waschmittelschublade entnehmen

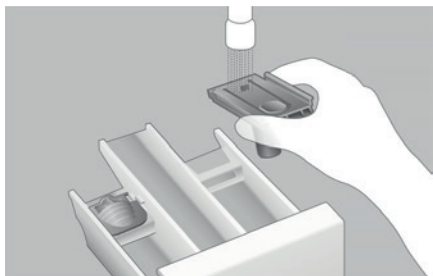
- ▶ Durch leichten Druck auf die farbige Lasche im mittleren Fach kann die Schublade ganz herausgezogen werden.



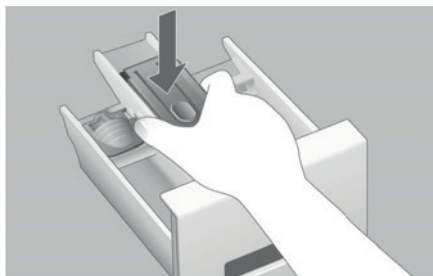
### Innenseite reinigen (wöchentlich)



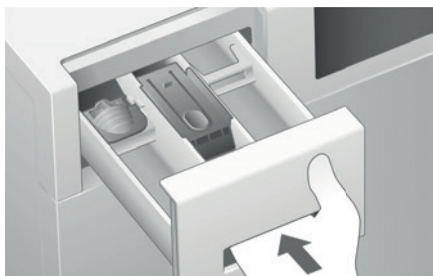
- ▶ Lösen Sie den Einsatz in **Fach**  durch leichtes Anheben und entnehmen Sie ihn.



- Reinigen Sie den Einsatz und die Waschmittelfächer unter fließendem Wasser.



- Setzen Sie den Einsatz wieder in das mittlere Fach ein.



- Schieben Sie die Waschmittelschublade wieder ein.

## Notentleerung

Eine Notentleerung muss in folgenden Fällen durchgeführt werden:

- Die Meldung **Wasserablauf prüfen** wird angezeigt.
- Die Pumpe ist blockiert durch Fremdkörper (z.B. Knöpfe, Klammern, Flusen).
- Das Wasser wird nicht abgepumpt.

### ⚠ Warnung

Verletzungsgefahr!

- Schalten Sie die Stromzufuhr zur Maschine aus und schliessen Sie den Wasserhahn.



- Öffnen Sie die Wartungsklappe an der Vorderseite der Waschmaschine.

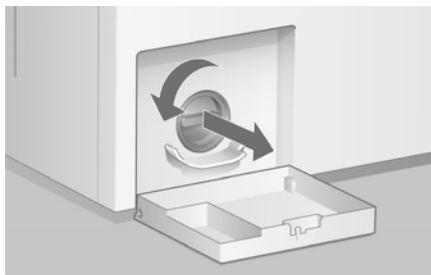


- Lösen Sie den Klappendeckel vom Gerät und unterlegen Sie ihn als Auffangbehälter für das auslaufende Wasser.

## **Warnung**

Verbrühungsgefahr!

Die Waschlauge kann beim Waschen mit hohen Temperaturen sehr heiss werden. Lassen Sie die Lauge vor dem Entleeren abkühlen!



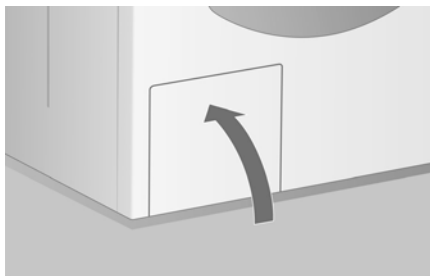
- Schrauben Sie den Pumpendeckel so weit auf, bis das Restwasser auszulaufen beginnt.

---

## **Hinweis**

Beim Entleeren können bis zu 20 Liter Wasser auslaufen! Lösen Sie den Pumpendeckel vorsichtig und nur schrittweise.

- Nachdem alles Restwasser ausgelaufen ist, können Sie den Pumpendeckel ganz abschrauben.
- Reinigen Sie den Innenraum der Pumpe. Entfernen Sie allfällige Fremdkörper und Flusenablagerungen. Die Pumpenflügel müssen sich frei drehen lassen.
- Schrauben Sie den Pumpendeckel wieder zu.



- Schliessen Sie die Wartungsklappe.
- Schalten Sie die Stromzufuhr wieder ein.
- Wählen Sie ein beliebiges Waschprogramm und brechen Sie dieses ab, sobald die Wasserzufuhr beendet ist. Auf diese Weise wird verhindert, dass bei der nächsten Wäsche Waschmittel ungenutzt in das Abflusssystem gelangt.

## Sieb im Wasserzulauf reinigen

Das in der Verschraubung des Zulaufschlauchs befindliche Sieb kann verstopfen.

Überprüfen und reinigen Sie das Sieb in folgenden Fällen:

- ▶ Die Meldung **Wasserzulauf prüfen** wird angezeigt.
- ▶ Trotz geöffnetem Wasserhahn läuft nicht genügend Wasser ein.

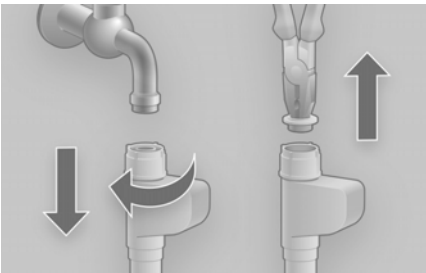
---

### Hinweis

Vor dem Abschrauben des Zulaufschlauchs muss der Druck im Schlauch abgebaut werden:

- ▶ Schliessen Sie den Wasserhahn.
- ▶ Starten Sie ein beliebiges Waschprogramm und brechen Sie es nach ca. 40 Sekunden wieder ab. Dadurch wird der Druck im Schlauch abgebaut.

- 
- ▶ Unterbrechen Sie die Stromzufuhr.
  - ▶ Schrauben Sie den Zulaufschlauch vom Wasserhahn ab.



- ▶ Ziehen Sie das Sieb mit einer Spitzzange heraus und reinigen Sie es unter fließendem Wasser.

- ▶ Setzen Sie das Sieb wieder ein und schliessen Sie den Zulaufschlauch wieder an.
- ▶ Öffnen Sie kurz den Wasserhahn, um zu überprüfen, ob die Anschlussstelle dicht ist.
- ▶ Schliessen Sie den Wasserhahn.

# Störungen



## Warnung

**Unsachgemässe Reparaturen können zu schweren Unfällen, Schäden und Betriebsstörungen führen!**

Nehmen Sie keine Veränderungen, Manipulationen oder Reparaturversuche vor, insbesondere nicht unter Verwendung von Werkzeugen wie Schraubenzieher u. ä.

## FEHLERMELDUNGEN AUF DEM DISPLAY

|                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Kindersicherung aktiv</b> | ▶ Halten Sie den Balken oben rechts gedrückt (leuchtet nicht!) und drücken Sie gleichzeitig die gewünschte Taste.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Tür offen</b>             | <p>▶ Drücken Sie die Tür zu, bis der Verschluss hörbar einschnappt.</p> <p>▶ Drücken Sie die Starttaste, um das Programm zu starten.</p> <p>Die Tür kann trotz nochmaligem Versuch nicht verriegelt werden.</p> <p>▶ Drücken Sie Taste <b>Tür öffnen</b> .</p> <p>▶ Überprüfen Sie, ob ein Wäschestück in der Tür eingeklemmt ist.</p> <p>▶ Drücken Sie nach Beheben der Störung die Starttaste.</p> |
| <b>Wasserzulauf prüfen</b>   | <p>▶ Öffnen Sie die Wasserzufuhr und drücken Sie die Starttaste.</p> <p>Ein Sieb des Wasserzulaufs ist verstopft.</p> <p>▶ Reinigen Sie das Sieb (siehe <b>Reinigung und Pflege / Sieb im Wasserzulauf reinigen</b>).</p> <p>▶ Drücken Sie nach Beheben der Störung die Starttaste.</p> <p>Unterbruch in der Wasserversorgung.</p>                                                                                                                                                    |
| <b>Wasserablauf prüfen</b>   | <p>▶ Überprüfen Sie, ob der Ablaufschlauch geknickt ist.</p> <p>▶ Drücken Sie nach Beheben der Störung die Starttaste.</p> <p>Fremdkörper blockieren die Ablaufpumpe.</p> <p>▶ Reinigen Sie die Pumpe (siehe <b>Reinigung und Pflege / Notentleerung</b>).</p> <p>▶ Drücken Sie nach Beheben der Störung die Starttaste.</p>                                                                                                                                                          |

|                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                   | <p>Der bauseitige Wasserablauf ist verstopft.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Führen Sie eine Notentleerung durch (siehe <b>Reinigung und Pflege / Notentleerung</b>) und reinigen Sie den Ablaufsifon (Unterputzsifon).</li> <li>▶ Drücken Sie nach Beheben der Störung die Starttaste.</li> <li>▶ Der Ablaufschlauch liegt zu hoch (die maximale Pumphöhe beträgt 1 m über Boden).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Unwucht zu gross</b>                           | <p>Die Wäsche konnte wegen zu grosser Unwucht nicht geschleudert werden.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Drücken Sie auf den Leuchtbalken bei <b>Fortsetzen</b>, um das Schleudern erneut zu starten.</li> </ul> <p>Die Wäsche konnte auch nach Drücken des Leuchtbalkens bei <b>Fortsetzen</b> nicht geschleudert werden.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Öffnen Sie die Tür und lockern Sie die Wäsche auf.</li> <li>▶ Drücken Sie erneut auf den Leuchtbalken bei <b>Fortsetzen</b>.</li> </ul> <p>Die Wäsche konnte auch nach dem Auflockern nicht geschleudert werden.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Drücken Sie auf den Leuchtbalken bei <b>Abbrechen</b>. Das Waschprogramm wird unterbrochen.</li> </ul> <p><b>Hinweis</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Mischen Sie grosse und kleine Wäschestücke.</li> <li>▶ Vermeiden Sie das Beladen der Trommel mit einzelnen schweren Wäschestücken.</li> </ul> |
| <b>Zuviel Schaum<br/>Programm verlängert</b>      | <p>Die Waschmaschine hat Schaum festgestellt und bekämpft. Die Wäsche konnte zu Ende geschleudert werden.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Verwenden Sie in Zukunft weniger Waschmittel.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Zuviel Schaum<br/>Programm<br/>abgebrochen</b> | <p>Wegen extrem starker Schaumbildung ist das Waschprogramm abgebrochen worden.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Wiederholen Sie das Waschprogramm ohne Waschmittel.</li> <li>▶ Verwenden Sie in Zukunft weniger Waschmittel.</li> <li>▶ Verwenden Sie gegebenenfalls Wascpulver anstelle von Flüssigwaschmittel.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

**Bitte warten,  
es wird abgepumpt**

- ▶ Zu viel Wasser in der Waschmaschine. Das Wasser wird abgepumpt.

Im Türglas ist viel Schaum zu sehen: Die Schaumbildung in der Maschine ist zu stark.

- ▶ Verwenden Sie in Zukunft weniger Waschmittel.

## **FEHLERMELDUNGEN F --**

**Anzeige «Fehler F --»**

- ▶ Quittieren Sie die Fehlermeldung mit **OK**. Die Maschine startet neu auf.
- ▶ Drücken Sie die Tür zu.
- ▶ Wählen Sie erneut ein Programm und drücken Sie **START**.

**«Fehler F --»  
wird trotz erneutem  
Programmstart  
angezeigt**

- ▶ Quittieren Sie die Fehlermeldung mit **OK**.
- ▶ Unterbrechen Sie die Stromzufuhr während einer Minute (Hauptschalter aus- und wieder einschalten). Sobald das Display leuchtet, ist das Gerät wieder betriebsbereit.
- ▶ Drücken Sie die Tür zu.
- ▶ Wählen Sie erneut ein Programm und drücken Sie **START**.

**«Fehler F --» wird  
nach Unterbrechen  
der Stromzufuhr  
erneut angezeigt**

- ▶ Notieren Sie die Fehlermeldung.
- ▶ Unterbrechen Sie die Wasserzufuhr und schalten Sie den Hauptschalter aus.
- ▶ Benachrichtigen Sie den Kundendienst (siehe **Kundendienst**).

## **MASCHINENBEDIENUNG**

**Das Gerät geht beim  
Betätigen der Taste  
Ein / Aus  nicht  
in Betrieb**

- ▶ Überprüfen Sie die Stromzufuhr zum Gerät (Wandschalter / Netzstecker).
- ▶ Überprüfen Sie, ob alle Sicherungen intakt sind oder ob der Sicherungsautomat ausgelöst hat.  
Netzsperrung (in der Regel um die Mittagszeit)
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nach Ende der Netzsperrung.
- ▶ Geht die Waschmaschine trotz korrekter Stromzufuhr nicht in Betrieb, benachrichtigen Sie den Kundendienst.

## Die Waschmaschine läuft nicht an

- ▶ Drücken Sie **START**.
- ▶ Läuft das Programm trotz Drücken der Starttaste nicht an, benachrichtigen Sie den Kundendienst.

### Hinweis

Bei Zeitvorwahl startet das Programm erst nach Ablauf der Vorwahlzeit.

## Einfülltür lässt sich nicht öffnen

Warten Sie, bis die Meldung **Programmende** angezeigt wird.

- ▶ Drücken Sie **Tür öffnen** .

Option **Spülstopp** ist angewählt.

- ▶ Weiteres Vorgehen, siehe **Waschen / Programm mit Spülstopp beenden**.

Gerätedefekt.

- ▶ Benachrichtigen Sie den Kundendienst (siehe **Kundendienst**).

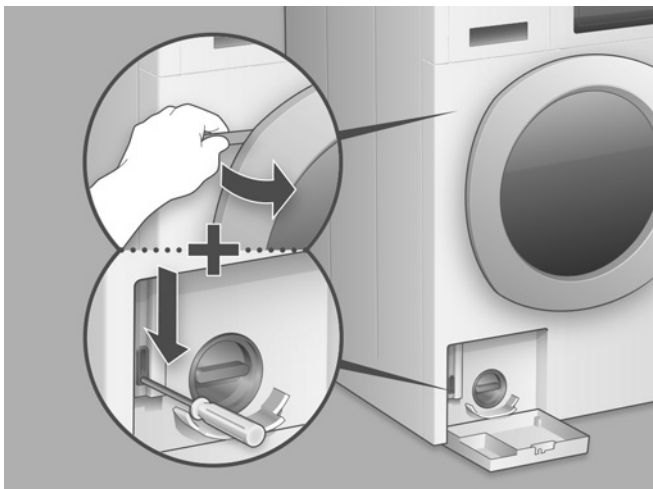
Stromausfall.

- ▶ Öffnen Sie die Tür manuell.

## Einfülltür manuell öffnen

 **Achtung**  
**Heisse Lauge!**  
**Verbrühungsgefahr!**  
Entleeren Sie die Maschine vor dem manuellen Öffnen!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass die Trommel stillsteht.
- ▶ Schliessen Sie den Wasserhahn.
- ▶ Schalten Sie den Strom aus.
- ▶ Führen Sie eine Notentleerung durch (siehe **Notentleerung / Reinigung und Pflege**).



## Tür entriegeln und öffnen

Führen Sie folgende Handgriffe gleichzeitig aus:

- ▶ Ziehen Sie den schwarzen Zugöffner mit einem Schraubenzieher nach unten und halten Sie ihn gezogen.
- ▶ Hebeln Sie gleichzeitig die Tür mit dem grünen Werkzeug oder einem schmalen Gegenstand auf (kein Metall!).

---

### Hinweis

Wird die Tür in stromlosem Zustand wieder geschlossen, ist sie erneut verriegelt und der Vorgang muss wiederholt werden.

---

## WASCHEN UND WASCHRESULTAT

### Waschmittelreste im Waschmittelfach

#### Feuchtes, verklump- tes Waschmittel

Die blaue **Klappe A** in **Fach II** ist in der Position für Flüssigwaschmittel.

- ▶ Schieben Sie die Klappe nach oben und hinten.
- ▶ Trocknen Sie das Waschmittelfach vor dem Einfüllen des Waschpulvers ab.
- ▶ Füllen Sie Flüssig- oder Kompaktwaschmittel in eine Dosierkugel und legen Sie diese zur Wäsche in die Trommel.

Dickflüssiger Weichspüler bleibt im **Fach**  zurück.

- ▶ Verdünnen Sie dickflüssigen Weichspüler mit ca. 1 dl Wasser und füllen Sie die Mischung in **Fach** .
- ▶ Füllen Sie das Fach höchstens bis zur Markierung «max».
- ▶ Reinigen Sie **Fach**  (siehe **Reinigung und Pflege**).

---

### Kein Wasser sichtbar beim Waschen

Kein Fehler.

- ▶ Das Wasser befindet sich im Gerät unterhalb des sichtbaren Bereiches.

---

### Wäsche wird nicht sauber

Die Wäsche war stärker verschmutzt als angenommen.

- ▶ Entflecken Sie die Wäsche vor dem Waschen.
  - ▶ Waschen Sie bei der höchsten für diese Textilien zulässigen Temperatur.
  - ▶ Wählen Sie ein stärkeres Waschprogramm.
  - ▶ Verwenden Sie genügend Waschmittel (Angaben des Herstellers beachten).
-

|                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Waschmittelrückstände auf der Wäsche</b>                         | <p>Waschmittelrückstände sind nicht auf ein schlechtes Spülergebnis Ihrer Waschmaschine zurückzuführen. Bei phosphatfreien Waschmitteln können unlösliche Rückstände entstehen, die dazu neigen, sich als helle Flecken auf der Wäsche abzulagern.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Bürsten Sie die Waschmittelrückstände nach dem Trocknen aus oder spülen Sie die Wäsche nochmals (siehe <b>Programmübersicht / Programme Hauptmenu / Spülen Schleudern</b>).</li> <li>▶ Wählen Sie ein Waschprogramm mit höherem Wasserstand (Pflegeleicht) und verwenden Sie Flüssigwaschmittel.</li> <li>▶ Wählen Sie zusätzliche Spülgänge.</li> </ul> |
| <b>Graue Rückstände auf der Wäsche (Fettläuse)</b>                  | <p>Bei Verschmutzungen aufgrund von Salben, Fetten oder Ölen reicht manchmal die Normaldosierung des Waschmittels nicht aus.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Verwenden Sie beim nächsten Waschen mehr Waschmittel.</li> <li>▶ Wählen Sie die maximale für die Textilien zulässige Temperatur.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Graue Flecken auf der Wäsche</b>                                 | <p>Graue Flecken können durch Kosmetika oder Weichspüler verursacht werden und sind eventuell bereits vor dem Waschen ausserhalb des Geräts auf die Wäsche gelangt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Gewisse Flecken lassen sich nach dem Einweichen in Flüssigwaschmittel wieder auswaschen.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Wäsche ist hart bzw. brettig</b>                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Verwenden Sie beim nächsten Waschgang Weichspüler, falls Sie die Wäsche an der Luft trocknen lassen.</li> <li>▶ Trocknen Sie die Wäsche in einem Wäschetrockner.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Trommel und Bottich sind verschmutzt (Papierfetzen, Öl usw.)</b> | <p>Taschentücher oder ähnliches sind nicht aus der Wäsche entfernt worden.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Starten Sie das <b>70° Autoclean</b>-Programm, um Trommel und Bottich zu reinigen (ohne Wäsche und Waschmittel).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Wäsche riecht unangenehm (z.B. nach Schweiss oder Fäulnis)</b>   | <p>Die Wäsche wurde zu lang bei nur niedriger Temperatur gewaschen und enthält zu viele geruchbildende Keime.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Waschen Sie die Wäsche von Zeit zu Zeit bei 60 °C bzw. der maximal zulässigen Temperatur, am besten mit einem Vollwaschmittel (mit Bleichmittel).</li> </ul> <p>Verwenden Sie für das Waschen bei 20 / 30 °C ein spezielles, niedertemperaturaktives Waschmittel.</p>                                                                                                                                                                                                                         |

|                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Geruchsbildung in der Maschine</b>     | <p>In der Waschmaschine oder im Ablauf haben sich geruchbildende Keime angesammelt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Reinigen Sie Maschine und Ablauf von Zeit zu Zeit mit dem Reinigungsprogramm <b>70° Autoclean</b> (ohne Wäsche und Waschmittel).</li> </ul>                                                                                                                                                     |
| <b>Wäsche wird verfilzt (Pilling)</b>     | <p>Feinwäsche (z. B. Wolle) kann bei zu starker mechanischer Beanspruchung verfilzen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Wählen Sie in Zukunft ein sanftes, für Feinwäsche geeignetes Programm (Wolle, Handwäsche usw.).</li> </ul>                                                                                                                                                                                    |
| <b>Riss- und Lochbildung, Faserabrieb</b> | <p>Unter Umständen handelt es sich dabei um normale Abnutzung bzw. mechanische Beschädigung der Textilien, die vor dem Waschen bereits vorhanden war.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Entfernen Sie vor dem Waschen allfällige Fremdkörper aus der Wäsche.</li> <li>▶ Schliessen Sie Haken, Reiss- und Klettverschlüsse vor dem Waschen.</li> <li>▶ Waschen Sie empfindliche Wäsche in einem Wäschenetz.</li> </ul> |

## SCHAUM UND LECKAGE

|                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Nach Programmende bleibt ein wenig Schaum zurück</b>                     | <p>Einzelne Waschmittel neigen zu starker Schaumbildung, was jedoch keinen Einfluss auf das Spülergebnis hat.</p>                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Viel Schaum sichtbar beim Waschen<br/>Schaum füllt die ganze Trommel</b> | <p>Es wurde zu viel Waschmittel verwendet.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Verrühren Sie ca. 2 dl Weichspüler mit ca. ½ Liter Wasser.</li> <li>▶ Füllen Sie das Weichspüler-Wasser-Gemisch in <b>Fach II</b> der Waschmittelschublade. Wiederholen Sie den Vorgang, falls nötig.</li> <li>▶ Verwenden Sie in Zukunft weniger Waschmittel.</li> </ul> |

---

**Beim Waschen, Spülen  
oder Schleudern tritt  
Schaum aus der  
Waschmittelschublade  
aus**

Es wurde zu viel Waschmittel verwendet.

- ▶ Beenden Sie das Programm mit der Taste **Abbrechen**.  
Sie können das Problem auf folgende zwei Arten beheben:

**Variante A**

- ▶ Verrühren Sie ca. 3 dl Weichspüler mit ca. 1 Liter Wasser.
- ▶ Starten Sie das zuletzt gewählte Waschprogramm  
(unter Umständen dauert es einige Minuten, bis das Gerät  
für die Wahl eines neuen Programms freigegeben wird).
- ▶ Springen Sie nach Ende der Wasserzufuhr sofort mit  
**Vorwärts** zum Programmschritt **Veredeln**.
- ▶ Füllen Sie das Weichspüler-Wasser-Gemisch in **Fach I**  
der Waschmittelschublade.  
In der Regel läuft das Programm nun normal zu Ende und  
die Wäsche kann geschleudert werden.
- ▶ Wiederholen Sie danach das gewünschte Waschprogramm,  
jedoch ohne Waschmittel.

**Variante B**

- ▶ Warten Sie ca. 1 Stunde.  
Drücken Sie danach **START** und springen Sie mit **Vorwärts**  
zum Programmschritt **Schleudern**. In der Regel kann die  
Wäsche nun geschleudert werden und das Programm läuft  
normal zu Ende.
- ▶ Wiederholen Sie das Waschprogramm ohne Waschmittel.
- ▶ Verwenden Sie in Zukunft weniger Waschmittel.
- ▶ Verwenden Sie gegebenenfalls Waschkpulver anstelle von  
Flüssigwaschmittel.

---

**Wasserlachen oder  
-flecken auf dem  
Boden**

Es wurde zu viel Waschmittel verwendet.

- ▶ Verwenden Sie in Zukunft weniger Waschmittel.
  - ▶ Überprüfen Sie, ob die Zu- und Ablaufschläuche dicht sind  
und richtig verlegt wurden.
-

## SCHLEUDERN UND LÄRM

|                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Pumpengeräusch</b>                                                                   | Kein Fehler! Die Geräusche beim Anlauf- und «Leersaugen» der Laugenpumpe sind normal.                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Mehrmaliges Schleudern</b>                                                           | Das Gerät hat eine Unwucht erkannt und durch mehrmaliges Anschleudern beseitigt.                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Schleuderergebnis nicht gut</b>                                                      | <p>Das Gerät hat eine Unwucht erkannt, die nicht beseitigt werden konnte.</p> <p>Bei Unterbeladung oder kritischen Wäscheteilen, wie z. B. Badezimmervorlagen, kann die Wäsche nicht genügend verteilt werden.</p> <p>In diesem Fall wird die Schleuderdrehzahl gezielt reduziert, um das Gerät vor Überbeanspruchung zu schützen.</p> |
| <b>Vibrationen und starke Geräuschbildung</b><br><b>Gerät «wandert» beim Schleudern</b> | <p>Die Transportsicherungen sind nicht entfernt worden.</p> <p>► Beachten Sie die Hinweise in der Aufstellanleitung.</p> <p>Die Gerätefüsse sind bei der Installation nicht fixiert worden.</p> <p>► Richten Sie das Gerät mit einer Wasserwaage neu aus und sichern Sie die Gerätefüsse gemäss Aufstellanleitung.</p>                 |
| <b>Programmdauer verlängert</b>                                                         | <p>Kein Fehler.</p> <p>► Die Maschine hat Schaum erkannt und bekämpft.</p> <p>► Die Maschine hat eine Unwucht erkannt und bekämpft.</p> <p>► Die Maschine hat zu hohe Verschmutzung und / oder trübes Spülwasser erkannt und das Programm verlängert.</p>                                                                              |

# Technische Daten

## Produktblatt für Haushaltswaschmaschinen

gemäß EU-Verordnung Nr. 1061 / 2010

### Schulthess

| Modellname/-kennzeichen                                                                                    |              | Spirit xTra 515 |                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-----------------|-----------------|
| Nennkapazität <sup>1)</sup>                                                                                | kg           | 8,0             |                 |
| Energieeffizienzklasse                                                                                     |              |                 |                 |
| A+++ (höchste Effizienz) bis D (geringste Effizienz)                                                       |              |                 | A+++            |
| Jährlicher Energieverbrauch <sup>2)</sup>                                                                  | kWh / Jahr   | 135             |                 |
| Energieverbrauch des Standardprogramms                                                                     |              |                 |                 |
| «Baumwolle 60°C» bei vollständiger Befüllung                                                               | kWh          | 0,76            |                 |
| «Baumwolle 60°C» bei Teilbefüllung                                                                         | kWh          | 0,60            |                 |
| «Baumwolle 40°C» bei Teilbefüllung                                                                         | kWh          | 0,39            |                 |
| Leistungsaufnahme ism Aus-Zustand                                                                          | W            | 0,15            |                 |
| Leistungsaufnahme im unausgeschalteten Zustand <sup>3)</sup>                                               | W            | 0,15            |                 |
| Gewichteter jährlicher Wasserverbrauch <sup>4)</sup>                                                       | Liter / Jahr | 9900            |                 |
| Schleudereffizienzklasse                                                                                   |              |                 |                 |
| A (höchste Effizienz) bis G (niedrigste Effizienz)                                                         |              |                 | A               |
| Maximale Schleuderdrehzahl <sup>5)</sup>                                                                   | U/min        | 1500            |                 |
| Restfeuchte <sup>5)</sup>                                                                                  | %            | 44              |                 |
| Standardprogramme, auf die sich die Informationen auf dem Etikett und im Datenblatt beziehen <sup>6)</sup> |              |                 |                 |
|                                                                                                            |              | ☐               | Baumwolle 60 °C |
|                                                                                                            |              | ☐               | Baumwolle 40 °C |
| Programmdauer des Standardprogramms                                                                        |              |                 |                 |
| «Baumwolle 60°C» bei vollständiger Befüllung                                                               | min          | 169             |                 |
| «Baumwolle 60°C» bei Teilbefüllung                                                                         | min          | 169             |                 |
| «Baumwolle 40°C» bei Teilbefüllung                                                                         | min          | 169             |                 |
| Dauer des unausgeschalteten Zustands <sup>7)</sup>                                                         | min          | 5               |                 |
| Luftschallemissionen                                                                                       |              |                 |                 |
| Waschen <sup>8)</sup>                                                                                      | dB(A) re1pW  | 49              |                 |
| Schleudern <sup>8)</sup>                                                                                   | dB(A) re1pW  | 72              |                 |
| Einbaugerät                                                                                                |              |                 | –               |

<sup>1)</sup> In kg Baumwolle für das Standardprogramm «Baumwolle 60°C» oder das Standardprogramm «Baumwolle 40°C», jeweils bei vollständiger Befüllung, wobei der geringere der beiden Werte massgeblich ist.

<sup>2)</sup> Auf der Grundlage von 220 Standard-Waschzyklen für 60°C- und 40°C-Baumwollprogramme bei vollständiger Befüllung und Teilbefüllung sowie dem Verbrauch der Betriebsarten mit geringer Leistungsaufnahme. Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Geräts ab.

<sup>3)</sup> 3,76 W, falls Gerät nicht auf automatisches Ausschalten konfiguriert ist

<sup>4)</sup> Auf der Grundlage von 220 Standard-Waschzyklen für 60°C- und 40°C-Baumwollprogramme bei vollständiger Befüllung und Teilbefüllung. Der tatsächliche Wasserverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Geräts ab.

<sup>5)</sup> Beim Standardprogramm «Baumwolle 60°C» bei vollständiger Befüllung oder beim Standardprogramm «Baumwolle 40°C» bei Teilbefüllung, wobei der niedrigere Wert massgeblich ist, sowie Restfeuchte beim Standardprogramm «Baumwolle 60°C» bei vollständiger Befüllung oder beim Standardprogramm «Baumwolle 40°C» bei Teilbefüllung, wobei der höhere Wert massgeblich ist.

<sup>6)</sup> Diese Programme sind zur Reinigung normal verschmutzter Baumwollwäsche geeignet und in Bezug auf den kombinierten Energie- und Wasserverbrauch am effizientesten.

<sup>7)</sup> Falls die Waschmaschine mit einer Leistungssteuerung ausgerüstet ist.

<sup>8)</sup> Im Standardprogramm «Baumwolle 60°C» bei vollständiger Befüllung.

## Kundenservice

---

Schulthess Maschinen AG produziert qualitativ hervorragende Waschmaschinen und Wäschetrockner mit sprichwörtlicher Langlebigkeit. Deshalb werden bei Schulthess Teile, Baugruppen und Materialien sorgfältig ausgewählt, getestet und montiert.

Sollten trotzdem Fehlermeldungen oder Störungen auftreten, finden Sie auf unserer Website «[www.schulthess.ch/de/kundenservice](http://www.schulthess.ch/de/kundenservice)» viele hilfreiche Informationen, wie ausführliche Bedienungsanleitungen, Tipps und Tricks sowie Antworten zu den gängigsten Fragen (FAQ).

Unsere Servicenummer 0844 888 222 ist von Montag bis Freitag von 08.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 17.00 Uhr erreichbar.

Bitte notieren Sie sich die Fehlermeldung F – – sowie die Produkt- und Gerätenummer. Sie finden diese Nummern auf dem Typenschild, welches beim Öffnen der Wartungsklappe sichtbar wird.

Nutzen Sie die Registrierung Ihres Gerätes oder die Garantieverlängerung, die Ihnen viele Vorteile bringt. Die entsprechenden Informationen finden Sie ebenfalls auf **[www.schulthess.ch/de/kundenservice](http://www.schulthess.ch/de/kundenservice)**.

## Garantie

---

Nach Ablauf der normalen Garantiezeit von 2 Jahren kann diese verlängert werden. Wir senden Ihnen gerne die entsprechenden Unterlagen zu.



**Hauptsitz und Produktion**

Schulthess Maschinen AG  
Landstrasse 37, 8633 Wolfhausen ZH  
Tel. + 41 (0) 55 253 51 11  
www.schulthess.ch

**Österreich**

Schulthess Maschinen GmbH  
Hetzendorfer Strasse 191  
1130 Wien  
Tel. + 43 (0) 1 803 98 00  
www.schulthess.at

## Kurzanleitung

Beachten Sie die Sicherheitshinweise in dieser Anleitung!

- ▶ Stromwandschalter einschalten und Wasserhahn öffnen.
- ▶ Taste **Ein / Aus**  drücken.
- ▶ Taste **Tür öffnen**  drücken.
- ▶ Programm und Optionen wählen (mit den **Pfeiltasten**   vor- oder zurückblättern).
- ▶ Wäsche einfüllen und Gerätetür schliessen.
- ▶ Waschmittelschublade herausziehen, Waschmittel einfüllen und Waschmittelschublade schliessen.
- ▶ Taste **START**  drücken.

**Nach Programmende**

- ▶ Taste **Tür öffnen**  drücken und Wäsche entnehmen.

**Am Ende des Waschtages**

- ▶ Waschmittelschublade reinigen.
- ▶ Gerätetür anlehnen, nicht schliessen.



WA 14 EFH

Die Gerätesoftware verwendet FreeRTOS, Version 7.6.0 (www.freertos.org) © Real Time Engineers Ltd.